



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1781^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
20 ИЮЛЯ 1974 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1781/Rev.1)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Кипре:	
a) Письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);	
b) Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);	
c) Письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА СЕМЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Суббота, 20 июля 1974 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР (Перу).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Индонезии, Ирака, Кении, Китая, Коста-Рики, Мавригании, Объединенной Республики Камерун, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1781/Rev.1)

1. Утверждение повестки дня.

2. Положение на Кипре:

a) Письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);

b) Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);

c) Письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348).

Заседание открывается в 16 час. 50 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Положение на Кипре:

a) Письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);

b) Письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335);

c) Письмо постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций от 20 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11348).

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с решениями, принятыми на 1779-м и 1780-м

заседаниях, я предлагаю с согласия Совета пригласить представителей Кипра, Турции, Греции, Югославии, Румынии и Индии для участия в прениях без права голоса.

По приглашению Председателя г-н Россидис (Кипр), г-н Олчай (Турция) и г-н Панайотакос (Греция) занимают места за столом заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ввиду того что число свободных мест за столом заседаний Совета ограничено, я предлагаю пригласить представителей Югославии, Румынии и Индии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета; при этом предполагается, что они займут места за столом заседаний Совета, когда им будет предоставлено слово для выступления.

По приглашению Председателя г-н Петрик (Югославия), г-н Дума (Румыния) и г-н Джайпал (Индия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Кроме того, я хочу уведомить членов Совета о том, что мною получено письмо представителя Маврикия от 20 июля, в котором он просит, чтобы его пригласили для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и статье 37 временных правил процедуры. Поэтому, если нет возражений, предлагаю в соответствии с обычной практикой удовлетворить его просьбу и пригласить представителя Маврикия занять место, отведенное для него в зале заседаний Совета; при этом предполагается, что он будет приглашен занять место за столом заседаний Совета, когда ему будет предоставлено слово.

По приглашению Председателя г-н Рамфул (Маврикий) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Это чрезвычайное заседание Совета Безопасности созвано также по просьбе представителя Греции, содер-

жашейся в его письме от 20 июля. Эта просьба была представлена в связи с рассмотрением пункта 2 с повестки дня.

5. Слово имеет Генеральный секретарь, который выразил желание выступить перед Советом.

6. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): В целях содействия членам Совета в деле выполнения ими своих обязанностей в отношении чрезвычайно серьезного положения в Восточном Средиземноморье я привожу краткое изложение последних событий, основанное на докладах моего Специального представителя г-на Векмана-Муньоса и Командующего Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) генерал-майора Прем Чанда.

7. Утром 20 июля в 4 час. 50 мин. по кипрскому времени г-н Инхан, посол Турции в Никосии, связался по телефону с Командующим Силами и сообщил ему, что он имеет инструкции от своего правительства поставить генерала в известность о весьма скором вторжении турецких войск на Кипр. Учитывая эту информацию, а также другие сообщения аналогичного характера, Командующий привел ВСООНК в состояние максимальной боевой готовности.

8. В 5 час. 45 мин. Турция начала военные действия с воздуха и с моря. В 5 час. 55 мин. в 5 милях от Кирении в море были замечены один десантный и три военных корабля. Десантный корабль шел по направлению к берегу. В 6 час. 07 мин. с борта 19 самолетов „Геркулес С-130“ началась высадка десанта в район главного турецкого анклава на Кипре, который протянулся от Никосии до юга Кирении.

9. В 6 час. 37 мин. Кипрская радиовещательная корпорация передала заявление, содержащее призыв ко всем киприотам-грекам взяться за оружие, чтобы отразить вторжение Турции.

10. К 6 час. 45 мин. в турецкий анклав на Кипре с борта 34 самолетов были произведены высадка десантных войск и снятие грузов, а затем были нанесены удары по никосийскому аэропорту. В 6 час. 15 мин. был подвергнут пулеметному и танковому обстрелу район Никосии Пафос Гейт; во всех частях города велся интенсивный огонь из стрелкового оружия. На центральном стадионе проводился сбор киприотов-греков, вооруженных стрелковым оружием, а дополнительные бронетанковые подразделения национальной гвардии двигались по направлению к аэропорту.

11. В 8 час. 30 мин. Специальный представитель и Командующий ВСООНК сообщили, что помимо вторжения с воздуха к западу от Кирении, недалеко от Снейк-Айленда, была произведена высадка морского десанта в составе примерно двух батальонов.

12. В 8 час. 45 мин. подразделения турецких военно-воздушных и сухопутных войск атаковали лагерь греческого национального контингента, находящийся

за пределами Никосии. Никосийский аэропорт был подвергнут интенсивным ударам с воздуха. Одновременно в районе Снейк-Айленда с борта крупного десантного судна была произведена высадка десанта. Сообщалось, что подразделения Национальной гвардии ведут огонь по турецким национальным вооруженным силам в районе Дикхимо, однако ВСООНК установили контакт с обеими сторонами, и последние согласились прекратить огонь.

13. В 10 час. 00 мин. вдоль „зеленой линии“ началась перестрелка, несмотря на попытки ВСООНК добиться прекращения огня. Никосийский аэропорт находился под мощными ударами как с воздуха, так и с земли, к 11 час. 00 мин. бой постепенно затих. Было неясно, какая из сторон держит под контролем летное поле.

14. В 10 час. 12 мин. в Крини с борта 67 вертолетов было высажено 500 турецких солдат, а спустя несколько минут с 16 транспортных самолетов в район Крини было сброшено 980 десантников. Все эти подразделения двинулись по направлению к Никосии.

15. В Никосии силы Национальной гвардии, с одной стороны, и вооруженные киприоты-турки — с другой, готовились к нападению на отель „Ледра Пэлэс“. В гостинице находилось много туристов, поэтому при содействии ВСООНК проводилась их эвакуация. Никосийская больница была подвергнута артиллерийскому обстрелу; сообщалось, что имеется большое число жертв. ВСООНК пытались прекратить обстрел больницы.

16. В районе Ларнаки на 12 час. 00 мин. положение было спокойным, и обе стороны обещали не открывать огня.

17. В полдень в Фамагусте между силами Национальной гвардии и силами ополченцев киприотов-турок велась интенсивная перестрелка. Массированному перекрестному обстрелу был подвергнут лагерь Карла Густава, в котором были расквартированы шведские солдаты и офицеры. Сообщалось о высадке десанта в район Фамагусты.

18. В районе Кирении турецкие войска захватили находящийся неподалеку от этого города участок, на который была произведена высадка десанта. Ими была также захвачена дорога, соединяющая побережье с главным турецким анклавом на Кипре. В 11 час. 05 мин. поступили сообщения о дальнейших высадках десанта на берег в пяти милях западнее от Кирении.

19. В Лимассоле военные действия между силами Национальной гвардии и силами ополченцев киприотов-турок начались в 10 час. 50 мин. После вмешательства командующего местными силами ВСООНК к 12 час. 00 мин. перестрелка затихла.

20. В Пафосе и в окрестностях Мандрии командование местными силами Национальной гвардии гото-

вылось начать наступление на позиции сил ополченцев киприотов-турок. Командование силами Национальной гвардии в Пафосе отвергло попытки ВСООНК предотвратить начало военных действий.

21. К сожалению, я вынужден информировать Совет о том, что в результате нынешних военных действий ВСООНК понесли свои первые потери: 6 канадских солдат были ранены, один из них получил серьезное ранение.

22. После получения сообщений о начале военных действий поздно вечером я распространил заявление, в котором выразил глубокую озабоченность в связи с этим событием, представляющим чрезвычайную угрозу для поддержания международного мира и безопасности. Я тут же дал инструкции моему Специальному представителю и Командующему Вооруженными силами в срочном порядке представлять всю необходимую информацию, которая бы составляла основу для обсуждения в Совете Безопасности. Кроме того, я связался с Председателем и членами Совета Безопасности, чтобы наметить дальнейшие действия, которые предпримет Организация Объединенных Наций.

23. В Никосии вскоре после начала военных действий, в 6 час. 25 мин., генералу Прем Чанду позвонил один из руководителей турецкой общины г-н Орек. Он информировал генерала о том, что киприоты-турки не будут вести огонь по киприотам-грекам, если те первыми не откроют огонь. ВСООНК передали это сообщение командующему Национальной гвардией. Однако аналогичных гарантий из штаба Национальной гвардии не последовало. По поступающим сообщениям, Национальная гвардия готовилась к наступлению на турецкий анклав. В ответ на настоятельные просьбы со стороны ВСООНК командование Национальной гвардии дало согласие отложить начало этой операции. Однако оно предупредило, что любому выдвижению турецких войск за пределы главного анклава, а также высадке с моря будет дан отпор.

24. В 7 час. 00 мин. Командующий Вооруженными силами направил письмо послу Турции. В письме он выражал глубокую озабоченность в связи с возможностью военных действий в Никосии, в которой находится большое число гражданских лиц и посольств. В письме также содержалось предложение ВСООНК об оказании содействия с их стороны для того, чтобы предотвратить распространение военных действий на территорию города. В последовавшем от турецкого посольства ответе говорилось, что оно согласно передать эту просьбу командующему турецкими вооруженными силами при условии, что через ВСООНК ими будут получены от Национальной гвардии гарантии в том, что не будут вестись наступательные операции на турецкий сектор в Никосии, а также на турецкие города и поселки по всей территории острова. Ответ был немедленно передан командованию Национальной гвардии. В 7 час. 45 мин. последовал телефонный звонок от г-на Димитриу. Он сказал, что говорит от имени Совета министров и Националь-

ной гвардии, и просил ВСООНК информировать турецкую сторону, что Национальная гвардия не может нести ответственности за нападения на гражданских лиц турецкой национальности в различных районах острова, пока не будут прекращены турецкие бомбардировки и удары по Кипру.

25. В 8 час. 00 мин., опасаясь, что на протяжении дня бои на суше могут подойти к Никосии, мой Специальный представитель и Командующий Вооруженными силами предложили турецким военным властям и Национальной гвардии объявить Никосию, исходя из гуманных побуждений, открытым городом. ВСООНК связались с различными посольствами по поводу данного вопроса. Хотя г-н Димитриу первоначально поддержал упомянутое предложение, командование Национальной гвардии отказалось давать положительный ответ, пока не прекратятся турецкие наступательные операции. Отсюда я вместе с постоянными представителями заинтересованных сторон добивался осуществления этого предложения. Мне представляется особенно важным немедленно прекратить военные действия в Никосии и других густонаселенных районах.

26. Кроме того официальные лица ВСООНК не прекращают деятельности, направленной на то, чтобы военные действия между турецкими войсками и Национальной гвардией не вызвали межобщинных столкновений в районах острова, где проходят линии противостояния. К 8 час. 30 мин. руководство турецкой общиной завершило ВСООНК в том, что отряды киприотов-турок не будут вести огонь по подразделениям Национальной гвардии, за исключением тех случаев, когда это будет необходимо в целях самообороны. Однако они указали, что не могут контролировать действия турецких вооруженных сил. Национальная гвардия и командующий турецкими силами, осуществляющими вторжение, дали аналогичные гарантии.

27. В течение этого периода Силы Организации Объединенных Наций по-прежнему занимали позиции вдоль „зеленой линии” и были готовы патрулировать вдоль этой линии на бронетранспортерах, если это окажется возможным в создавшейся обстановке. Однако к 10 час. 00 мин. начался интенсивный артиллерийский обстрел позиций, расположенных вдоль „зеленой линии”.

28. К 12 час. 00 мин. руководство турецкой общины заявило о своей готовности прекратить огонь вдоль „зеленой линии”, как только командующий силами Национальной гвардии отдаст своим войскам приказ прекратить огонь.

29. К 13 час. 00 мин. командующий Национальной гвардией сообщил ВСООНК о том, что он согласен принять предложение ВСООНК о прекращении огня вдоль „зеленой линии” в 14 час. 00 мин. в том случае, если это условие примут и турки, а также если ВСООНК возьмут на себя ответственность за то, чтобы турки не воспользовались прекращением огня для улучшения своих позиций. ВСООНК немедленно

направили это сообщение вице-президенту Денкташу. Г-н Денкташ принял условие о прекращении огня. В полученной затем от генерала Прем Чанда телеграмме говорилось, что соглашение о прекращении огня вступает в силу с 17 час. 00 мин.

30. В 19 час. 30 мин. ВСООНК сообщили, что соглашение о прекращении огня в Никосии нарушено и во всем городе идут перестрелки.

31. В полдень 20 июля по всему острову продолжались ожесточенные бои, и все новые части десантных войск Турции продолжали высаживаться на остров. Турецкие самолеты продолжали налеты на никосийский аэропорт и другие объекты в Никосии. Ожесточенные бои велись и в районе Ларнаки, где ВСООНК пытались обеспечить прекращение огня. В районе Лимассола ополченцы киприоты-турки обратились к ВСООНК с просьбой осуществить наблюдение за их капитуляцией перед силами Национальной гвардии. Бои продолжались также в Пафосе.

32. Я обязательно будут информировать Совет о дальнейших событиях по мере поступления сообщений.

33. Положение, как мы видим, чрезвычайно серьезное и угрожающее. Военные действия на Кипре с вторжением турецких войск приобрели еще более яростный и ожесточенный характер. Угроза более широкого конфликта, о которой мы говорили на этой неделе несколько ранее, стала трагичной реальностью. Несмотря на обоюдные усилия избежать серьезного нарушения международного мира и безопасности, это нарушение все же произошло.

34. На Совет Безопасности ложится огромная ответственность за то, чтобы были прекращены военные действия, чтобы не была допущена их дальнейшая эскалация и был найден путь к восстановлению мира.

35. В этой обстановке я призываю конфликтующие стороны незамедлительно положить конец проходящей в настоящее время опустошительной войне и сотрудничать с ВСООНК в их деятельности, направленной на ограничение боевых действий и защиту гражданского населения. Сейчас весь мир смотрит с надеждой на Совет Безопасности. Так сделаем же то, что мы обязаны сделать.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Благодарю г-на Генерального секретаря за его важное сообщение.

37. А теперь я хотел бы сообщить, что, действуя в тесном контакте с Генеральным секретарем, я в качестве Председателя Совета приложил все усилия, чтобы Совет Безопасности в наиболее подходящей форме выполнил свою основную обязанность по поддержанию международного мира и безопасности, и что с этой целью я постоянно проводил консультации с представителями государств-членов. Эти консультации начались 15 июля и активизировались по ме-

ре осложнения обстановки. Мне следует сейчас выразить признательность Генеральному секретарю и всем представителям государств-членов за их чрезвычайно ценное и самоотверженное содействие.

38. В результате проведенных бесед и консультаций стало возможным распространить документ, который содержит проект резолюции S/11350. Учитывая срочность рассматриваемого вопроса, я надеюсь, что его можно будет поставить на голосование на данном заседании.

39. Как я понимаю, ни один представитель в данный момент не желает взять слово, и поэтому я ставлю на голосование проект резолюции.

Проект резолюции принимается единогласно¹.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить по мотивам голосования.

41. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю вас за предоставленную мне возможность принять участие в этом обсуждении. Я испытываю особое удовлетворение в связи с тем, что Совет Безопасности только что принял решение большинством голосов. В самом деле, не так уж часто международное сообщество проявляет полное единодушие при разрешении столь сложной и серьезной проблемы, какой является проблема, стоящая сейчас перед нами.

42. Принятая резолюция, конечно, явилась результатом многочисленных консультаций, проводившихся в течение сегодняшнего дня. Естественно, эти консультации были долгими и обстоятельными. Естественно, мы должны были очень внимательно изучить самое существо конфликта и определить, к какого рода действиям мы, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, должны были призвать стороны.

43. Так как я являюсь первым из выступающих по мотивам голосования, мне хотелось бы уделить несколько минут постановляющей части этой резолюции.

44. Во-первых, в нашей резолюции мы еще раз, как это уже делали на данном форуме в течение прошлой недели представители различных государств, призвали все государства уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность кипрского государства, подчеркиваю — все государства, а не просто некоторые из них.

45. Во-вторых, мы, будучи верховным форумом мирового сообщества, заботой которого является поддержание мира и безопасности, призвали все стороны, участвующие в нынешних военных действиях, прекратить в качестве первого шага огонь, опять-таки подчеркиваю — все, а не отдельные стороны.

¹ См. резолюцию 353 (1974).

46. В-третьих, мы потребовали немедленного прекращения иностранной военной интервенции в Республике Кипр, а также безотлагательного вывода иностранных войск с ее территории. Мы призвали Грецию, Турцию и Соединенное Королевство приступить к переговорам. Мы также призвали все стороны к сотрудничеству с ВСООНК и приняли решение постоянно контролировать положение на Кипре.

47. Эта резолюция является всеобъемлющей, и если государства, наиболее тесно связанные с Кипром, выполнят ее, то она, мы надеемся, принесет мир на эту территорию. Я думаю, что сейчас не время произносить речи, сейчас следует быть кратким.

48. Теперь, когда возобновились военные действия, мне кажется, нам следует задуматься над тем, что мы можем сделать сейчас. Что еще мы можем предпринять, чтобы попытаться прекратить военные действия на самом Кипре? И второй вопрос — каким образом Организация Объединенных Наций могла бы ограничить их лишь кипрской территорией? Тот факт, что пока военные действия не распространились за пределы острова, дает нам по крайней мере хоть небольшую надежду на то, что такое ограничение возможно.

49. По нашему мнению, необходимо незамедлительное проведение переговоров, ибо положение на Кипре можно решить только путем прямых переговоров и обсуждений. Будучи, согласно Договору о гарантиях от 1960 года², одним из гарантов, Соединенное Королевство попросило Грецию и Турцию начать переговоры завтра в Лондоне. Цель переговоров — уменьшить напряженность в этом районе и выработать решения, которые способствовали бы восстановлению конституционного порядка на Кипре. Пока мы еще не получили ответа от правительства Турции, и правительство Соединенного Королевства выражает по этому поводу глубокое сожаление. Правительство Греции вчера вечером откликнулось на сделанное ранее предложение Соединенного Королевства и признало необходимость проведения переговоров. С большой надеждой мы ждем, что и правительство Турции в соответствии с пунктом 5 постановляющей части единогласно принятой резолюции Организации Объединенных Наций также сочтет возможным принять приглашение участвовать в переговорах. Однако крайне важно начать переговоры в ближайшее время, чтобы решить ту двойную задачу, которую, как я понимаю, мы поставили перед собой в Совете Безопасности, а именно прекратить военные действия на Кипре и не дать им распространиться за пределы его территории.

50. Я также отдаю себе отчет в том, что в ходе неофициальных переговоров, проходивших сегодня днем, некоторые делегации выразили опасения, полагая, что пункт 5 постановляющей части сформулирован несколько неточно. Некоторые делегаты, по-видимому, сочли, что в этом пункте содержится намек на то, что внутренние проблемы Кипра должны быть решены

не самим народом Кипра, а кем-либо еще. Разумеется, мы ничего подобного не имели в виду. Мое правительство в последние дни поддерживало и будет далее поддерживать тесную связь с президентом Кипра. Совет, я уверен, помнит сделанное мною вчера заявление [1780-е заседание] о позиции моего правительства в отношении статуса архиепископа Макариоса как президента Кипра.

51. Поэтому, что касается Соединенного Королевства, то не может быть и речи о какой-либо попытке решить внутренние проблемы независимой Республики Кипр без участия всех сторон, имеющих к ним отношение. В течение последних шести лет предпринимались попытки достигнуть посредством межобщинных переговоров соглашения о приемлемом внутреннем устройстве Кипра. Будем надеяться, что в подходящее время удастся возобновить переговоры либо на упомянутом форуме, либо на основе другой приемлемой для сторон договоренности. Для справедливого и мирного урегулирования, которое носило бы долгосрочный характер, необходимо соглашение между назначенными в должном порядке представителями обеих общин.

52. В заключение мне бы хотелось только сказать, что это была тяжелая неделя. Она началась государственным переворотом на небольшом острове в Средиземном море, а закончилась прямым военным вмешательством одной страны в дела этого острова. Я надеюсь, что в это же время на следующей неделе нам не придется заседать здесь, в этом зале заседаний Совета Безопасности, обсуждая события недели, еще более ужасные, чем те, которые мы только что пережили.

53. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы собрались здесь сегодня в связи с тем, что в Восточном Средиземноморье была совершена открытая военная акция. Мы испытываем чувство глубокого сожаления в связи с высадкой турецких войск на Кипр. Совету хорошо известны противоречия, определяющие греко-турецкие отношения на Кипре, и ему не нужно напоминать, что означает высадка турецких войск для стабильности на острове и какую серьезную угрозу это представляет миру в данном районе. К сожалению, дипломатия не имела возможности сказать свое слово. Как уже случалось и прежде, кипрский народ, захваченный событиями, которые он, к сожалению, контролировать не в состоянии, стал их трагической жертвой. В известном смысле все мы являемся жертвами, поскольку возникла крайне опасная ситуация и международный мир висит на волоске.

54. Мое правительство сожалеет, что акты давления и вмешательства, за которые в значительной степени должна нести ответственность Греция, способствовали проведению акции Турции по отношению к Кипру. Как бы то ни было, это вторжение никоим образом не укрепляет надежд турецкой общины на Кипре на мир, не способствует делу мира во всем мире. Мы также с уверенностью можем сказать, что иностран-

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 382, p. 3.

ное военное вмешательство на Кипр, откуда бы оно ни исходило и какими бы средствами ни осуществлялось, никогда не имело своего оправдания.

55. Мы выступаем против любого вмешательства во внутренние дела государства — члена Организации Объединенных Наций.

56. Мое правительство в течение всех этих дней не прекращало прилагать усилия, пытаюсь предупредить перерастание событий в акт интервенции в Восточном Средиземноморье. Как это ни трагично, совершенное Турцией вчера вечером вторжение явилось еще одним шагом к тому, что мы и пытались предупредить.

57. Турция была и останется союзником Соединенных Штатов. Греция была и останется союзником Соединенных Штатов. Обеспечение такого положения, при котором Греция останется союзником Турции, отвечает интересам народов Греции и Турции. Будучи друзьями на протяжении тридцатилетия, народы этих государств достигли огромных успехов, став врагами, они могут потерять все. Народы Кипра, Греции, Турции, а также члены Совета Безопасности заинтересованы в том, чтобы Кипр не стал ареной военных действий в Средиземноморье.

58. Соединенные Штаты вместе со своими друзьями будут и впредь стремиться к тому, чтобы не допустить этого. Мы призываем правительства Греции и Турции проявить перед членами Совета максимальную сдержанность и готовность пойти на взаимные уступки в интересах мира. Мы считаем, что при наличии у всех сторон доброй воли, здравого смысла и умелого государственного руководства еще не поздно предотвратить серьезную трагедию.

59. Мы с удовлетворением отмечаем, что все члены Совета Безопасности присоединились к призыву о немедленном прекращении огня. В этом и состоит наш долг перед поставленным под ружье народом Кипра. Все члены Совета проявили мудрость и присоединились к призыву к правительствам Греции и Турции незамедлительно принять предложение Соединенного Королевства о переговорах при участии держав-гарантов. Мы считаем, что в данный момент Совет Безопасности сделал все, что можно было сделать для дела мира и установления конституционного управления на Кипре.

60. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) *(говорит по-французски)*: Моя делегация с интересом следила за прениями Совета Безопасности, посвященными положению на Кипре. Выступая от имени стран Европейского сообщества, она еще 16 июля [1779-е заседание] выразила серьезную озабоченность, которую вызывает нынешний кризис у Франции и ее 8 партнеров. На вчерашнем заседании [1780-е заседание] мы имели возможность выслушать не только выступление г-на Макариоса, президента Республики Кипр, но также и целый ряд других выступлений, которые способствовали пояснению ситуации.

61. Если бы голосование по проекту резолюции, выработанному в последние дни по инициативе некоторых непостоянных членов нашего Совета, могло состояться вчера, то французская делегация с готовностью проголосовала бы за этот проект. Она не может не выразить особого сожаления по поводу отсрочек, помешавших Совету предпринять согласованные действия и побудивших одну из сторон сослаться на положения Договора о гарантии и прибегнуть к силе для отстаивания своих интересов, которые она должна была защищать мирными средствами. Эта интервенция серьезно беспокоит мое правительство. Она неминуемо ведет к человеческим жертвам — и здесь я думаю также о служащих Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, получивших ранения — и материальному ущербу, что в дополнение к последствиям событий 15 июля лишь умножит страдания киприотов.

62. Французская делегация желает, чтобы все военные действия на Кипре прекратились в самое ближайшее время. Однако мы вынуждены констатировать, что такие обстоятельства недавнего государственного переворота в Никосии, как присутствие в кипрской Национальной гвардии греческих офицеров, возлагает особую ответственность за происходящие события на греческое правительство. Заявления, сделанные вчера в этом зале, подтвердили мнение, разделяемое, очевидно, всеми членами нашего Совета, что греческие офицеры кипрской Национальной гвардии, отзывая которых потребовал 2 июля г-н Макариос, сыграли определенную роль в государственном перевороте 15 июля. Можно лишь сожалеть о подобном вмешательстве во внутренние дела страны, являющейся не только суверенным государством, как и все члены нашей Организации, но также имеющей государственное устройство, международно-правовые гарантии которого предусмотрены дипломатическими договорами, что является очевидным и конкретным условием ее внутренней стабильности.

63. Взрывоопасная обстановка, сложившаяся в течение последних пяти дней, безусловно, требует, чтобы мы призвали всех уважать независимость и территориальную целостность Кипра и немедленно прекратить любое вмешательство во внутренние дела острова. Поскольку Греция, являющаяся гарантом договоров по Кипру, утверждает, что, хотя ее офицеры на Кипре были обвинены в нарушении своего профессионального долга, она уважает принципы нашего Устава, то наилучшим вкладом Греции в ослабление кризиса был бы вывод с острова греческого военного персонала, находившегося в рядах кипрской Национальной гвардии. Это, возможно, могло бы предотвратить события, происшедшие за последние сутки.

64. Пожалуй, нам следовало бы подумать в надлежащий момент над условиями восстановления нормальной жизни на Кипре. В частности, я имею в виду конституционные демократические положения, гарантирующие наличие законной власти и сосуществование обеих общин. Я также имею в виду условия, необходимые для целенаправленных переговоров между общинами.

65. Однако я не буду здесь вдаваться в частности, поскольку, бесспорно, было бы целесообразнее обсудить их в ходе переговоров, скорейшего начала которых мы желаем.

66. В настоящий момент первейшей необходимостью является восстановление мира, а это в свою очередь возможно при том условии, что начнутся переговоры, что стороны, вовлеченные в конфликт, будут проявлять сдержанность и что будет восстановлен конституционный порядок. Эти три важных пункта стали предметом срочных демаршей, предпринятых сегодня от имени Европейского сообщества представителями Франции в Афинах и Анкаре. Я зачитаю содержание заявлений, переданных правительствам Греции и Турции:

„1. Девять правительств поддерживают предложения Соединенного Королевства пригласить в Лондон государства-гаранты для срочных консультаций в связи с событиями на Кипре. Они призывают турецкое и греческое правительства принять это приглашение.

2. Девять правительств настоятельно призывают заинтересованные правительства принять все возможные меры к тому, чтобы не допустить осложнения ситуации. Они требуют, чтобы Турция остановила военные действия и прекратила огонь. Они требуют, чтобы Греция не прибегала к военному вмешательству.

3. Девять правительств высказываются за восстановление конституционного периода на Кипре и требуют от правительств Греции и Турции занять, насколько это касается каждого из них, соответствующую позицию. Девять правительств не могут считать, что сохранение нынешнего режима на Кипре соответствует его конституционному устройству”.

67. Теперь я перехожу к только что принятой нами резолюции. Прежде всего я должен сказать, что эта резолюция учитывает все 3 упомянутых мной пункта. И это не просто совпадение, а доказательство того, что для урегулирования серьезного кризиса различные ответственные организации признали необходимость соблюдения одних и тех же условий.

68. Французская делегация сегодня утром долго пыталась примирить позицию своего правительства со взглядами, выраженными в этом органе, а также с пожеланиями заинтересованных сторон. Поэтому французская делегация не может не испытывать удовлетворения в связи с тем, что благодаря мудрости, бесконечному терпению нашего Председателя и пониманию, проявленному другими членами нашего Совета, принят документ, очень близкий по содержанию к тому, с помощью которого наша делегация пыталась достичь единогласия членов Совета.

69. Моя страна, которая поддерживает с Грецией и Турцией традиционные и глубокие дружественные связи и которая испытывает к многострадальному

народу Кипра самые теплые чувства, будет готова, как и ее европейские партнеры, сделать все, что может быть целесообразным, ради достижения мира в восточной части Средиземноморья.

70. Заканчивая свое выступление, я хотел бы выразить нашу благодарность Генеральному секретарю за его неустанные усилия на благо мира, а также Вооруженным силам Организации Объединенных Наций на Кипре, их командованию и контингентам за неоценимый вклад, который они внесли в предпринятые на месте попытки предотвратить или прекратить боевые действия, а также оказать помощь жертвам этих действий. Мы убеждены, что наш Генеральный секретарь и Вооруженные силы в ближайшие дни смогут еще многое сделать в этом направлении.

71. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация с самого начала выступала за то, чтобы Совет Безопасности принял быстрые и эффективные меры в связи с опасным положением, возникшем на Кипре.

72. В выступлениях президента Республики Кипр архиепископа Макариоса, представителя Республики Кипр уважаемого г-на Россидиса, а также в выступлениях некоторых членов Совета было убедительно показано, что это положение возникло на Кипре в результате открытого и грубого военного вмешательства афинского правительства во внутренние дела суверенного государства Республики Кипр и в результате инспирированного Афинами военного путча. Было неопровержимо доказано, что этот путч был осуществлен силами греческих офицеров, служивших в Национальной гвардии Кипра, по указке из Афин.

73. Поэтому мы с некоторым удивлением, г-н Председатель, увидели в проекте повестки дня сегодняшнего заседания ссылку на письмо, направленное вам постоянным представителем Греции. Мы хотели бы в этой связи обратить внимание Совета на весьма лицемерный характер этого шага афинского правительства и подчеркнуть, что в данном случае обращение о созыве Совета поступило от правительства, совершившего агрессию против независимого государства Республики Кипр.

74. Советская делегация еще на первом заседании, посвященном рассмотрению положения на Кипре, 16 июля [1779-е заседание], решительно выступила за то, чтобы Совет Безопасности, который несет особую ответственность за поддержание мира и безопасности, принял немедленные и эффективные меры, направленные на прекращение иностранного военного вмешательства во внутренние дела Кипра и на незамедлительный вывод греческих военнослужащих, находящихся на территории Кипра.

75. Мы сожалеем, что Совет Безопасности из-за тактики проволочек, примененной некоторыми членами Совета, затянул принятие этих эффективных и действенных мер, о которых говорила советская делегация, хотя мы предупреждали, что это может

привести лишь к дальнейшему обострению обстановки.

76. Теперь, г-н Председатель, я хотел бы высказать некоторые комментарии по поводу принятой резолюции.

77. Советская делегация голосовала за эту резолюцию, учитывая, что она отвечает двум основным выдвинутым нами требованиям.

78. Во-первых, эта резолюция выступает в поддержку единственного законного правительства Кипра во главе с президентом Макариосом и предусматривает необходимость восстановления конституционной структуры Республики Кипр.

79. Во-вторых, эта резолюция содержит требование о немедленном прекращении иностранной интервенции против Республики Кипр и предусматривает незамедлительный вывод с Кипра иностранного военного персонала, включая конкретно и тот иностранный военный персонал, вывода которого потребовал президент Республики Кипр архиепископ Макариос в своем письме от 2 июля этого года.

80. В этом уточнении, как всем понятно, речь идет о греческих офицерах, грубое вмешательство которых во внутренние дела Кипра по приказу из Афин и послужило первопричиной нынешнего кризиса.

81. Таким образом, принятая резолюция в основном отвечает двум главным требованиям, которые с самого начала выдвигала советская делегация и которые были включены в текст резолюции по ее настоянию.

82. Разумеется, принятая резолюция не является полностью соответствующей требованиям момента во всех отношениях. Но если она будет осуществлена, то будет достигнуто главное, а именно восстановление — и я подчеркиваю это слово — восстановление — конституционного устройства Кипра и правительства во главе с президентом Макариосом; прекращение иностранной интервенции против Республики Кипр и вывод с ее территории иностранного военного персонала. Благодарю вас.

83. Г-н АЛЬ-ШАИХЛИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые выступает в данных прениях, мне хотелось бы сказать несколько слов, чтобы поздравить вас по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности. За эти последние трудные дни вы в полной мере проявили в своей работе большие способности, использовали свой богатый опыт. Мне также хотелось бы особо отметить то, как превосходно справлялся со своими обязанностями ваш предшественник, г-н Мулай эль-Хассен, представитель братской Мавритании, который руководил работой Совета в июне.

84. Моя делегация проголосовала за только что принятый проект резолюции, несмотря на опасения,

касающиеся формулировки пункта 2. Я хотел бы подчеркнуть, что мы истолковываем использованное в этом пункте слово „стороны” как не предполагающее какого-либо признания узурпаторов конституционной власти на Кипре в качестве законной стороны.

85. Мы проголосовали за проект резолюции, исходя из следующих соображений: во-первых, в проекте резолюции затрагивается основная причина кипрского кризиса; во-вторых, в нем содержится призыв ко всем государствам уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра. Выполнение положений принятой нами резолюции и особенно положения, содержащегося в пункте 4, будет способствовать восстановлению законного правительства и главы государства Кипр, а также обеспечит сохранение конституционных договоренностей, зарегистрированных в международных договорах.

86. Г-н НЖИНЕ (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-французски*): Моя делегация с чувством особого удовлетворения поздравляет вас в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на текущий месяц, что ставит перед вами многочисленные и трудные задачи. Ваша великая страна, Перу, давно тесно сотрудничает с моей страной, и не только в системе Организации Объединенных Наций, но и прежде всего — в рамках движения неприсоединения, объединяющего в своих рядах большое число стран. Поэтому моя делегация окажет вам полное содействие в деле успешного выполнения возложенной на вас задачи.

87. Я также хотел бы от имени моей делегации искренне поблагодарить вашего предшественника г-на эль-Хассена (Мавритания) за прекрасное руководство нашей работой в прошлом месяце.

88. Моя делегация считает немедленное прекращение огня делом чрезвычайно необходимым, так как это позволит сократить число человеческих жертв и уменьшить материальный ущерб. Как можно восстановить мир на Кипре, если там гремят пушки? Всем сторонам, вовлеченным в конфликт, следовало бы проявить сдержанность и волю к сотрудничеству с целью создать благоприятные условия для диалога на языке мира, а не на языке смертоносного оружия.

89. Моя делегация пользуется возможностью, чтобы выразить свою признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за его преданность делу мира во всем мире и за его неустанные усилия, направленные на то, чтобы регулярно информировать Совет о ходе событий на Кипре.

90. Что касается только что принятого проекта, положения которого моя делегация поддержала, то мы хотим подчеркнуть искреннюю заинтересованность Объединенной Республики Камерун в уважении суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра. В этой связи моя делегация испытывает глубокое беспокойство, вызванное малоутешительными сведениями, которыми располагает Со-

вет. Однако моя делегация надеется, что все государства — члены Организации Объединенных Наций будут искренне сотрудничать с Советом Безопасности в целях укрепления мирного сосуществования всех государств этого региона и в целях поддержания международного мира и безопасности.

91. Г-н ЧУАН ЯНЬ (Китай) *(говорит по-китайски)*: Во вчерашнем заявлении [1780-е заседание] делегация Китая уже изложила свою принципиальную позицию в отношении положения на Кипре. Китайское правительство и китайский народ твердо поддерживают справедливую борьбу народа Кипра, руководимого президентом архиепископом Макариосом, законным главой кипрского государства; они решительно осуждают агрессию и подрывную деятельность против Кипра со стороны любых иностранных сил, а также выступают против нарушения суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра.

92. Нынешнее положение на Кипре вызывает у нас серьезную тревогу. Особенно следует отметить тот факт, что две сверхдержавы, озабоченные только одним — не допустить спокойствия в мире, повсюду раздувают огонь, используя преимущества сложившегося положения, и в своей борьбе за гегемонию на Ближнем Востоке и в районе Средиземноморья не жалеют сил, чтобы посеять рознь и таким образом достичь своей цели — ловить рыбу в мутной воде и грабить горящий дом. Все страны и народы, которым дорога справедливость, должны проявлять в связи с этим высокую бдительность и давать решительный отпор вышеупомянутым чудовищным действиям.

93. Китайская делегация проголосовала за проект резолюции S/11350. Однако следует отметить, что в седьмом пункте преамбулы и в пункте 6 постановляющей части проекта упоминается вопрос о ВСООНК. По вопросу о посылке Вооруженных Сил Организации Объединенных Наций китайская делегация всегда придерживалась своей принципиальной позиции. Это известно всем. Поэтому у делегации Китая имеются оговорки по двум вышеуказанным пунктам.

94. Г-н САЛАСАР (Коста-Рика) *(говорит по-испански)*: Г-н Председатель, моя делегация присоединяется к поздравлениям, адресованным вам в связи с вашей деятельностью в качестве Председателя Совета Безопасности. Заслуженный авторитет, которым вы пользуетесь, возростал благодаря разумному руководству прениями, в которых вам доводилось принимать участие. Моя делегация вновь заявляет о своем намерении, выраженном частным образом, максимально содействовать в осуществлении вашей высокой миссии.

95. Моя делегация с волнением выслушала заявление, с которым выступил вчера [там же] перед этим Советом президент Кипра архиепископ Макариос; по самым различным причинам мы считаем себя солидарными с ним в деле, так достойно им представляемом.

96. Правительство Коста-Рики весьма обеспокоено трудностями, испытываемыми сейчас кипрским народом. Нас тревожит тот прискорбный факт, что законное правительство, созданное на законных основаниях и твердо опирающееся на народную волю, было смещено теми, кто не имеет никаких оснований для того, чтобы претендовать на власть.

97. Случившееся тем более прискорбно, что обстоятельства переворота на Кипре не позволяют рассматривать его как внутреннее дело этой страны. Информация, полученная по различным каналам моим правительством, приводит к мысли о том, что движение, свергнувшее правительство, возглавляемое архиепископом Макариосом, не могло возникнуть без поддержки и поощрения извне, что придает этому перевороту злобный оттенок иностранного вмешательства.

98. Союз вооруженных сил Кипра и офицеров греческой армии — вот движущая сила вооруженного восстания, которое свергло архиепископа Макариоса. Мое государство искренне сожалеет, что заговор кипрских военных, осуществленный с помощью иностранных сил, привел к свержению правительства, законные полномочия которому предоставил сам народ.

99. Мое правительство сожалеет об этом потому, что оно всегда придерживалось того мнения, что совершенная акция является противозаконной, поскольку вооруженные силы, находящиеся под контролем законной власти, нарушили верность ей и выступили против нее. Моя страна никогда не признавала также, что иностранное государство имеет право осуществлять какие-либо перемены или влиять в какой-либо форме на структуру власти независимого и суверенного государства.

100. Вполне ясно, что, когда в стране происходят несомненно национальные по характеру перемены, которые воспринимаются как внутреннее дело, хотя новый режим и не пользуется симпатиями, недопустимы действия, осуществляемые якобы от имени международного сообщества. Но, наоборот, когда происходит очевидная узурпация власти при помощи иностранных сил, то недопустимо, чтобы международное сообщество отнеслось к этому факту с равнодушием.

101. Изложенные критерии убедительно проявляются в общей линии и конкретных фактах политической жизни моей страны. Мы являемся представителями малой страны, и мы проявляем глубокое чувство солидарности к такой же малой стране, существование которой поставлено под угрозу в результате действий военных и иностранных сил.

102. Мы размышляем над тем, какова могла бы быть судьба малых стран, если бы международное сообщество равнодушно воспринимало аналогичные опасности и угрозы.

103. Когда произошла прямая конфронтация между двумя государствами, благодаря системе поддержа-

ния мира, созданной Организацией Объединенных Наций, решения Совета Безопасности были в большинстве случаев эффективными и помогли избежать больших бед. Однако создается впечатление, что эта деятельность по поддержанию мира не осуществлялась в полном объеме в тех случаях, когда разногласия не так ярко выражены, хотя они вполне могут поставить под угрозу международный мир и стабильность.

104. Иными словами, парализующее воздействие на решение Совета Безопасности оказывает ситуация, характерная тем, что опасность не имеет чисто военного характера и незаметно, прикрываясь маской внутреннего дела, проникает в страну. Однако такая ситуация может поставить под угрозу международный мир и безопасность.

105. Моя делегация с тревогой смотрит на вышеупомянутую тенденцию; во-первых, потому, что в результате этого жертвами оказываются малые страны, которые неспособны иметь достаточные силы для того, чтобы отразить эту скрытую агрессию; во-вторых, потому, что если прийти к крайне пессимистическому выводу о том, что не существует международных мер защиты от таких актов, средние и малые страны будут в целях защиты своей безопасности и впредь прибегать к гонке вооружений, которая с каждым витком становится все опаснее и которая противоречит по своей сущности всем декларируемым, но, к сожалению, не осуществляемым со всей искренностью усилиям по созданию посредством многосторонних соглашений в рамках Организации Объединенных Наций условий для достижения всеобщего и полного разоружения.

106. Вот почему моя делегация считает, что еще не поздно Совету Безопасности, столкнувшемуся с конкретными фактами нарушения суверенитета, независимости и территориальной целостности государства, осуществить свою миротворческую миссию и принять эффективные меры, чтобы воспрепятствовать совершению таких одиозных актов, как имевший место на Кипре переворот.

107. Моя делегация считает, что существующее положение дел на Кипре может поставить под угрозу международный мир и безопасность, несмотря на то что вначале делались попытки представить конфликт в качестве внутреннего дела, и считает, что Совет Безопасности обязан действовать как можно быстрее, исходя из возложенной на него ответственности. Безусловно желательно, чтобы эти действия осуществлялись на основе конструктивных и не менее энергичных усилий и имели целью восстановление конституционного порядка на Кипре.

108. В результате турецкой интервенции, предпринятой сегодня рано утром, появились новые аспекты, связанные с этой и без того уже сложной ситуацией на Кипре. Переворот, имевший целью свержение законного правительства архиепископа Макариоса, изменил положение на острове, основанное на согла-

шении, сторонами в котором были другие государства, но в тот момент, может быть, и нельзя было четко предвидеть все пагубные последствия переворота. Однако было достаточно ясно, что положение будет ухудшаться. С какой бы точки зрения ни смотреть на это, можно было прийти к заключению, что ситуация была потенциально опасной, грозила нарушить международный мир и безопасность, защиту которых осуществляет Организация Объединенных Наций.

109. Моя делегация, как всегда, выступала за то, чтобы в случае подобных событий действия Совета Безопасности были максимально быстрыми, поскольку она понимает, что любая задержка способствует усугублению разногласий между неконтролируемыми силами и появлению новых элементов, которые увеличат опасность.

110. Нелишне задать вопрос: не достаточно ли было бы в настоящей ситуации одной только своевременной резолюции Совета Безопасности, призывающей все государства воздержаться от вмешательства в дела Кипра, пока не приняты меры в соответствии со статьями 41 и 42 Устава ООН, чтобы воспрепятствовать любому государству, имевшему такие намерения, осуществить вмешательство.

111. Возможно, этого или даже меньшего было бы достаточно, чтобы не выражать здесь сейчас свое сожаление по поводу интервенции Турции на остров, которую моя делегация никоим образом не может оправдать, потому что, каковы бы ни были причины, во имя которых было совершено вторжение, они не ослабляют незаконности нарушения территориальной целостности.

112. Следует сказать окровенно, что никто из членов Совета Безопасности не желал этой опасной эскалации конфликта на Кипре. То, что произошло в действительности, заключается в том, что разногласия между пятью постоянными членами Совета Безопасности, имеющими монопольное право на принятие решений в Совете, задержали более чем следовало принятие резолюции, не позволяющей событиям зайти так далеко.

113. Столкнувшись с такими прискорбными фактами, которые имеют место на Кипре с 15 числа этого месяца: свержение законного правительства, нарушения прав народа, нарушения конституционного порядка, а в довершение всего еще и вмешательство двух государств, — моя делегация с удовлетворением отметила, что в конце концов Совет Безопасности смог прийти к соглашению, которое должно положить начало новым действиям, ведущим к восстановлению мира и конституционного порядка на Кипре, прекращению вмешательства иностранных государств и избежанию дальнейших жертв.

114. Г-н Анвар САНИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, выступая впервые с тех пор, как вы заняли место Председателя, я с большим удовольствием присоединяюсь к тем, кто

уже поздравлял вас со вступлением на пост Председателя Совета на текущий месяц. Наше тесное общение на официальном уровне и личное знакомство позволяют мне с уверенностью сказать, что работой Совета руководит умелый и опытный человек. Последние несколько дней подтвердили, что эта уверенность обоснованна.

115. Я также хотел бы воспользоваться возможностью и выразить признательность моей делегации г-ну эль-Хассену за его умелое выполнение своих обязанностей на посту Председателя в течение июня.

116. Моя делегация с большой тревогой следила за кипрскими событиями последних дней. Конфликт на острове представляет чрезвычайно серьезную угрозу миру и безопасности в этом районе. Моя делегация всегда придерживалась той точки зрения, что Совет должен принять непосредственные меры для прекращения военных действий в качестве первого шага к восстановлению мира и подтверждения суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра как неприсоединившегося государства.

117. Моя делегация сожалеет, что после событий, происшедших на Кипре 15 июля, Совету потребовалось столько времени, чтобы принять меры. Поэтому мы с глубоким удовлетворением восприняли решение Совета действовать, выразившееся в форме резолюции, которая была только что принята нами единогласно.

118. Разрешите мне выразить точку зрения моей делегации в отношении событий, происшедших на Кипре после 15 июля. То, что случилось на Кипре, вызывает серьезное беспокойство у членов международного сообщества, и Индонезия полностью разделяет это беспокойство. События, имевшие место на Кипре, не только нарушили шаткое равновесие, поддерживаемое в течение десяти лет с помощью Организации Объединенных Наций. Они представляют серьезную угрозу успешному завершению переговоров между двумя общинами острова, что весьма важно не только для будущего независимого Кипра, но также для мира и безопасности в этом районе.

119. Конфронтация между греческой и турецкой общинами, особенно если в ней непосредственное участие принимают Греция и Турция, создает явную и серьезную угрозу для мира и безопасности в районе Восточного Средиземноморья и может превратить его в арену более широкого конфликта, в который будут вовлечены многие государства.

120. Переворот на Кипре вызывает у Индонезии особое беспокойство, поскольку речь идет об одном из членов группы неприсоединившихся государств. Индонезия придает огромное значение уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра как неприсоединившегося государства, а также сохранению шаткого равновесия между двумя общинами острова, пока они не достигнут

соглашения, на основе которого будет создано единое кипрское государство.

121. Моя делегация хотела бы выразить благодарность Генеральному секретарю за его доклады о последних событиях на Кипре. Не может быть никакого сомнения в том, что военные действия должны быть остановлены и что кровопролитию и страданиям должен быть положен конец. Совет несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и это обязывает его действовать, учитывая сложившуюся на Кипре взрывоопасную ситуацию, которая может нарушить мир и безопасность в этом районе. Крайне важной и неотложной задачей является прекращение военных действий и кровопролития, а также восстановление спокойного положения на основе конституционной структуры и в соответствии с существующими договоренностями, которые будут полезны для обеих общин при переговорах.

122. Моя делегация считает, что Совет Безопасности должен приступить к разрешению основной проблемы нынешних событий на Кипре. В этой связи моя делегация искренне разделяет мнение Генерального секретаря, изложенное им в идентичных телеграммах, которые были направлены премьер-министру Турции и премьер-министру Греции через исполняющего обязанности постоянного представителя Греции и постоянного представителя Турции. В них говорится:

„Суть проблемы Кипра заключается в его территориальной целостности, суверенитете и политической независимости. Любое событие, которое сказывается на них, несомненно имеет самые серьезные последствия для выполнения обязанностей Организации Объединенных Наций в отношении Кипра, определенных Советом Безопасности” [S/11336].

Именно в этом контексте моя делегация хотела бы еще раз подчеркнуть свое мнение, которое она разделяет с другими делегациями и которое заключается в том, что суверенитет, независимость и территориальная целостность Кипра как неприсоединившейся страны должны уважать все государства.

123. Сейчас, когда положение на Кипре привело к возникновению еще более широкого конфликта, угрожающего международному миру и безопасности, Совет должен незамедлительно принять меры, чтобы остановить военные действия.

124. Во избежание дальнейшего осложнения и без того чрезвычайно опасной ситуации, по мнению моей делегации, необходимо предпринять второй шаг — приступить к немедленному выводу с Кипра всех иностранных войск (включая контингент, входящий в состав Национальной гвардии Кипра), присутствие которых на острове не предусмотрено существующими соглашениями. Вывод этих сил будет означать шаг к установлению такого положения, когда разрешение проблемы с помощью Организации Объединенных

Наций и в отсутствие иностранных военных формирований, осуществляющих прямое вмешательство, чтобы повлиять на исход событий, станет исключительно делом киприотов как греческого, так и турецкого происхождения

125. Моя делегация уверена, что эти меры будут содействовать предотвращению кровопролития и прекращению страданий и помогут продвинуться вперед в деле восстановления мирного положения на Кипре, чтобы построить более надежную основу прочного мира в этой районе.

126. Исходя из этих соображений, моя делегация проголосовала за резолюцию S/11350.

127. В заключение мне бы хотелось выразить признательность Генеральному секретарю, его Специальному представителю на Кипре, а также Командующему и составу ВСООНК за усилия, которые они прилагают, чтоб вернуть мир и спокойствие на земле Кипра и восстановить конституционный порядок в этом государстве на основе существующих соглашений.

128. Г-н УЛЬД МУЛЮД (Мавритания) *(говорит по-французски)*: Г-н Председатель, я впервые беру слово и потому позвольте мне прежде всего передать вам поздравления моей делегации в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности на этот месяц. Ваш огромный опыт в международных делах и ваши качества выдающегося дипломата и государственного деятеля уже способствовали и, безусловно, будут впредь способствовать достижению успеха в нашей работе. Позвольте мне также поблагодарить вас за теплые слова, высказанные вами в адрес представителя моей страны, г-на эль-Хассена, который выполнял функции Председателя Совета в июне месяце. Я также благодарю всех других членов Совета, тепло высказавшихся в адрес нашего постоянного представителя.

129. Теперь мне хотелось бы высказать точку зрения моей делегации по вопросу, который мы сейчас обсуждаем, то есть по вопросу о ситуации, сложившейся на Кипре после 15 июля.

130. Новое и серьезное обострение ситуации, совершенно очевидно, требовало от Совета Безопасности срочных и энергичных действий. Подобные действия были необходимы особенно потому, что в области поддержания мира на Кипре на Организации Объединенных Наций, и в частности на Совете Безопасности, лежала и лежит особая ответственность, вытекающая из резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и из его последующих резолюций. Поэтому, с нашей точки зрения, было совершенно необходимо, чтобы Совет Безопасности принял все должные меры к тому, чтобы прекратить военные столкновения на территории Республики Кипр.

131. Теперь, когда это уже сделано, Совету Безопасности, по нашему мнению, следует направить все свои усилия на то, чтобы сохранить независимость,

суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр.

132. Позиция моей делегации объясняется глубокой приверженностью моей страны идеалам независимости, уважения суверенитета, территориальной целостности и невмешательства в дела других государств. Эти идеалы разделяют все миролюбивые государства и народы, эти идеалы лежат также в основе философии движения неприсоединения, полных членами которого являются Исламская Республика Мавритания и Республика Кипр.

133. Именно потому, что обе наши страны являются членами движения неприсоединения, а также потому, что мы верны нашим идеалам, моя делегация безоговорочно поддержала и поддерживает конституционное правительство Республики Кипр. Кроме того, все неприсоединившиеся страны во всеуслышание заявили о своей поддержке конституционного правительства Кипра, и Координационное бюро этих стран при Организации Объединенных Наций опубликовало коммюнике, в котором недвусмысленно выражена их позиция по данному вопросу. Напомню, что это коммюнике было зачитано Совету на заседании 19 июля [1780-е заседание] представителем Югославии.

134. В интересах всех стран Восточного Средиземноморья и международного сообщества в целом быстро найти решение, которое позволило бы восстановить конституционное правление и нормальную жизнь на Кипре.

135. Руководствуясь вышеуказанными соображениями, моя делегация с глубоким удовлетворением проголосовала за проект резолюции, опубликованный в документе S/11350, который, на наш взгляд, способствует скорейшему и надлежащему урегулированию этого кризиса.

136. Мне не хотелось бы заканчивать это короткое выступление, не воздав должное Генеральному секретарю за неустанные усилия, прилагаемые им с самого начала нынешнего кризиса. Его директивы, так же как и действия, предпринятые на месте его представителями, бесспорно, оказали чрезвычайно большую пользу: они помогли восстановлению мира и устранению последствий горьких испытаний, выпавших на долю народа Кипра. За это мы благодарны Генеральному секретарю и его сотрудникам.

137. Г-н МАИНА (Кения) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, моя делегация еще не выступала с тех пор, как вы заняли пост Председателя, поэтому примите наши поздравления и наилучшие пожелания. Вопрос, находящийся на нашем рассмотрении, серьезно беспокоит всех нас, так как речь идет об угрозе всеобщему миру. Умелое исполнение вами своих обязанностей отмечено нашей делегацией, и мы выражаем вам нашу признательность.

138. Выступление моей делегации будет коротким. Я ограничусь лишь несколькими замечаниями, объ-

ясняющими, почему мы проголосовали за резолюцию, которая была только что принята.

139. Мое правительство всегда выступало за признание и уважение суверенитета, независимости и территориальной целостности любого государства, будь то большого или малого. События, происшедшие на Кипре за последние дни, поставили под серьезную угрозу суверенитет, независимость и территориальную целостность этого государства, поддерживающего самые тесные отношения с моим государством. Поэтому было бы уместно, более того — необходимо, чтобы этот высший орган Организации Объединенных Наций призвал все государства уважать эти три принципа в отношении Кипра.

140. Весьма печальным следует признать положение, при котором в любой момент суверенитет суверенного государства, каким является Республика Кипр, может быть погран. Такое положение в свою очередь создает слишком много аномалий, которые нелегко устранить одновременно. Для будущего независимого Кипра настоятельно необходимо прежде всего, чтобы его независимость и все то, что с ней связано, признавались всеми сторонами и всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций. Признание этого создает для друзей Кипра, а также для Организации Объединенных Наций возможности для оказания всей необходимой поддержки в деле сохранения этой независимости. Однако прочный мир не удастся установить до тех пор, пока иностранные державы продолжают претендовать на всю территорию Кипра или ее части. После нынешней трагедии необходимо принять меры, направленные на создание на Кипре фактически и официально суверенного государства. Мы даже слышали, как народы Кипра называли „населением”. Правительство Кипра должно принять позитивные меры, чтобы народ Кипра понял, что он представляет собой независимую нацию, в состав которой входят независимые народы островного государства, обладающие, как мы знаем, различными культурами. Силы этих народов, которые расходовались на вражду и единоборство, должны быть направлены на создание единой нации. Пока эти меры не будут приняты, проблема Кипра будет оставаться нерешенной.

141. Моя делегация хотела бы присоединить свой голос к тем, кто уже призвал все государства соблюдать и уважать это обращение Совета Безопасности.

142. Мое правительство всегда призывало относиться с уважением к человеческой жизни. Тот факт, что имели место человеческие жертвы, вызывает у нас чувство глубокой скорби. Мы поэтому надеемся, что единодушное решение Совета будет способствовать прекращению военных действий. Это, как отмечается в резолюции, должно явиться лишь первым шагом на пути к установлению прочного мира на острове, который за свою короткую историю прошел через многие тяжелые испытания с тех пор, как в 1960 году он обрел независимость.

143. Мы придаем большое значение требованиям вывести с Кипра все иностранные военные соединения, поскольку дальнейшее их присутствие может лишь усугубить положение. Поэтому мы надеемся, что незамедлительно будут предприняты меры и действия, с тем чтобы обеспечить выполнение упомянутых требований. Мы делаем на это упор, так как все мы понимаем, что если нынешнее положение останется неизменным, это ухудшит состояние дел и создаст еще большую угрозу международному миру и безопасности.

144. В заключение моя делегация хотела бы выразить благодарность Генеральному секретарю и Вооруженным силам Организации Объединенных Наций на Кипре за очень хорошую работу, которую они провели в этот трудный период. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет и впредь играть главную роль в решении не только этого, но и всех других международных вопросов, стоящих сегодня перед миром.

145. Г-н ЯНКОВИЧ (Австрия) *(говорит по-английски)*: Когда сегодня ранним утром мы узнали, что события на Кипре приняли новый опасный поворот, каждый испытал чувство глубочайшей тревоги. В своем вчерашнем заявлении [1780-е заседание] я ясно изложил взгляды правительства Австрии и сообщил о том, что оно безоговорочно поддерживает суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра в условиях свободы от иностранного вмешательства. Мы также заявили о твердой поддержке восстановления и сохранения конституционных структур, установленных и гарантированных международными соглашениями, которые должны обеспечивать мирное сосуществование и процветание обеих общин — греческой и турецкой, на протяжении многих и многих веков разделявших территорию острова Кипр.

146. Мы столь же ясно заявили о том, что достижение подобных целей, однако, ставится под серьезную угрозу в результате вмешательства, подобного тому, которое в начале этой недели привело к насильственному смещению законно избранного правительства Кипра, руководимого президентом Макариосом, — акции, вызвавшей в Австрии решительное осуждение.

147. Поэтому мы можем выразить лишь глубокое сожаление в связи с происшедшим сегодня рано утром военным вмешательством, которое, независимо от его целей, может способствовать лишь дальнейшему усилению опасности войны в этом районе.

148. Мы твердо убеждены и будем придерживаться в дальнейшем этого убеждения, что проблемы, стоящие перед независимой Республикой Кипр и ее общинами, могут быть решены лишь мирными средствами. Наиболее важными из этих средств являются переговоры между всеми заинтересованными сторонами, и прежде всего между сторонами, связанными по этому вопросу международными соглашениями.

149. После того как в прошлый вторник разразился кризис, мы поняли, что Совет Безопасности обязан — более того, в этом состоит его непрременный долг — принять меры, чтобы направить события, происходящие в этом районе, в сторону мира и переговоров, а не в сторону нагнетания напряженности. Поэтому на протяжении этих последних дней моя делегация принимала активное участие в усилиях, направленных на выработку принципов, которые должен был провозгласить Совет Безопасности. И мы испытываем чувство глубокого удовлетворения и облегчения в связи с тем, что Совет только что принял резолюцию при столь внушительном и полномочном единодушии и, должен отметить, при сотрудничестве всех его членов, заинтересованных сторон, и прежде всего представителей Республики Кипр.

150. Подтвердив принципы достижения мира, Совет Безопасности не только выполнил свои собственные, вытекающие из Устава обязанности, но и откликнулся на те настойчивые призывы, с которыми обратились в течение последней недели и особенно в течение сегодняшнего дня многие правительства всего мира и международные организации, особенно европейских стран.

151. Призвав все стороны, участвующие в нынешних военных действиях, в качестве первого шага полностью прекратить огонь, а также обратившись к государствам с просьбой проявлять максимальную сдержанность и не прибегать к каким бы то ни было действиям, которые бы могли способствовать дальнейшему ухудшению положения, Совет указал на самые настоятельные требования дня. Только безотлагательное выполнение этих требований всеми заинтересованными сторонами положит конец кровопролитию на Кипре и невыносимым страданиям населения Кипра. потребовав, кроме того, немедленного вывода с территории Республики Кипр иностранных войск, присутствие которых не предусмотрено международными соглашениями, включая военный персонал, с выводе которого просил президент Кипра в своем письме от 2 июля, а также призвав Грецию, Турцию и Соединенное Королевство без промедления присутствовать к переговорам, Совет указал на дополнительные неотложные меры. Такие меры необходимо принять, чтобы выполнить требования, выдвигаемые нынешней обстановкой.

152. Мы также полагаем, что крайне необходимо, как это отражено в резолюции, широкое сотрудничество всех сторон с ВСООНК. Мандат ВСООНК, как мы только что увидели это из подробного доклада Генерального секретаря, не теряет своего первостепенного значения для восстановления мира на острове. Мы верим и надеемся, что стороны незамедлительно приступят к выполнению резолюции, только что получившей единодушную поддержку Совета.

153. Мы также надеемся, что следующий доклад Генерального секретаря, который заслушает Совет, будет содержать первые сообщения об окончании военных действий и начальных шагах на пути к вос-

становлению мира и конституционного правления на Кипре.

154. Народ Австрии испытывает самые дружеские чувства по отношению к народам и странам, вовлеченным в столь трагический конфликт. Исходя из этого чувства дружбы и беспокойства, мы оказали сегодня и будем оказывать впредь поддержку действиям Совета, направленным на восстановление мира в этом районе, а также на то, чтобы вернуть мир народам Греции, Турции и Кипра к помирить их между собой.

155. Г-н ЧЕРНУШЕНКО (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Г-н Председатель, несмотря на то что я впервые выступаю в Совете Безопасности как представитель Белорусской ССР, мне не хотелось бы делать слишком пространной вводную часть моего выступления. Вместе с тем нам хотелось бы прежде всего поздравить вас, г-н Председатель, с тем, что вы руководите работой Совета Безопасности в этот ответственный момент, и отметить умение, проявленное вами при выполнении вашей сложной и ответственной миссии.

156. Разрешите мне также сказать, что Белорусская ССР вот уже в течение почти тридцатилетнего существования Организации Объединенных Наций неизменно выступает в этой Организации за мир и безопасность народов, за осуществление высоких принципов и целей Организации Объединенных Наций. Безусловно, что служение этим целям — высокая и благородная миссия.

157. Позвольте мне теперь вернуться к существу обсуждаемого вопроса. Вот уже в течение нескольких дней весь мир внимательно следит за развитием событий на Кипре и выражает постоянную тревогу в связи с тем, что события принимают все более и более острый и угрожающий характер. Вместе с тем, мы считаем, что последние события на острове ни в коей мере не изменяют сущности и характера того, что произошло ранее на Кипре в результате военного заговора греческих офицеров.

158. Наша делегация еще не выступала, и вы позволите, г-н Председатель, дать разъяснения относительно нашего принципиального отношения к тому, что произошло на Кипре. В этом зале мы имели честь выслушать заявление глубоко уважаемого главы государства Республики Кипр президента Макариоса. В этом выступлении архиепископ Макариос довольно обстоятельно и подробно рассказал членам Совета о сложившейся ситуации на Кипре и призвал Совет использовать все пути и средства, имеющиеся в его распоряжении, чтобы содействовать восстановлению конституционного порядка на Кипре и демократических прав народа.

159. Нельзя также не вспомнить и вчерашних ярких и убедительных выступлений ряда делегатов, решительно осудивших действия греческой военной хунты. Члены Совета Безопасности, безусловно, помнят и

заявление Координационного комитета неприсоединившихся стран в Нью-Йорке, зачитанное уважаемым представителем Югославии. Прошедшая вчера дискуссия в Совете Безопасности показывает, что попытки военной греческой хунты и определенных кругов НАТО изобразить происходящие на Кипре события как результат внутренней борьбы никого не ввели в заблуждение. Бесспорно было доказано, что вся вина за происшедшие события ложится на греческую военную хунту.

160. Белорусская делегация решительно осуждает военный путч на Кипре, организованный внешними силами против конституционного правительства Республики, которое проводит политику мира, неприсоединения к военным блокам, выступает за развитие дружественных отношений и сотрудничества между народами. Однако буквально за последние часы мы оказались перед фактом дальнейшего осложнения обстановки на Кипре, той обстановки, которая возникла прежде всего в результате грубого вмешательства со стороны греческой военной хунты во внутренние дела страны. На заседаниях Совета уже говорилось рядом делегатов, и в частности представителем Советского Союза, что по вине некоторых членов Совета этот орган Организации Объединенных Наций, на который возложена главная ответственность по поддержанию мира и безопасности, медлил с принятием решения. Это промедление безусловно было пагубным. В результате промедления возникли обстоятельства, создавшие ситуацию, урегулирование которой потребует теперь намного больших усилий всех сторон.

161. В этих сложных обстоятельствах белорусская делегация проголосовала за проект резолюции, содержащийся в документе S/11350. Вместе с тем наша делегация хотела бы заявить, что наша позиция была продиктована заботой о восстановлении мира и безопасности в этом районе, защите суверенитета, независимости и территориальной целостности Кипра, прав и интересов кипрского народа. Мы проголосовали за данную резолюцию, потому что указанные положения в определенной мере нашли отражение в документе S/11350. Вместе с тем мы хотели бы отметить, что в упомянутом документе содержатся положения, в которых предлагается безотлагательно вывести из Республики Кипр присутствующий там иностранный военный персонал. При этом мы имеем в виду, что положение, касающееся вывода военного персонала, будет безусловно осуществлено и что будет безусловно выведен военный персонал, упомянутый президентом Республики Кипр архиепископом Макариосом в его письме от 2 июля 1974 года, и тем самым будет ликвидирована первопричина, связанная с военным путчем греческих офицеров, поддержанных извне и действовавших по указке из Афин.

162. Однако нас настораживают некоторые факты, о которых мы узнали вчера. Вчера мы были свидетелями поддержки маневров, предпринятых греческой хунтой, чтобы представить свои действия в ином свете. Как известно, греческие правящие круги недавно

выступили с заявлением о своем намерении произвести замену греческих офицеров на Кипре. Именно замену, а не вывод. Данное заявление, данная позиция греческой военной хунты, к сожалению, нашли поддержку некоторых стран — членов НАТО. И когда мы, г-н Председатель, говорим об этом, мы хотим еще раз подчеркнуть, что в резолюции речь идет о безотлагательном и безусловном выводе военного персонала, упомянутого в требовании президента Республики Кипр.

163. Те, кто организовал мятеж на Кипре, несут тяжелую ответственность за осложнение всей обстановки в этом районе.

164. Определенные круги явно недовольны тем, что поддерживаемые самой широкой общественностью усилия Советского Союза по укреплению мира и безопасности, углублению разрядки в международных отношениях в самых различных районах мира дают свои положительные результаты. Но никому, никаким силам не удастся повернуть вспять этот процесс.

165. Именно заботой о мире проникнуто заявление Советского правительства, распространенное в качестве официального документа Совета Безопасности [S/11342]. Белорусская делегация полностью поддерживает все то, о чем говорится в этом заявлении, а также содержащиеся в нем принципиальные оценки происшедших событий и меры, которые незамедлительно следует принять в интересах кипрского народа и его законного правительства.

166. В заключение наша делегация обращается с призывом к странам — членам Совета Безопасности решительно поддерживать законные права и интересы кипрского народа, способствовать урегулированию сложной кипрской проблемы, принимать все меры для упрочения мира и безопасности в этом районе Средиземного моря.

167. Сэр Лоуренс МАКИНТАЙР (Австралия) (*говорит по-английски*): В моем предыдущем выступлении [1780-е заседание] в ходе прений я уже разъяснил позиции моего правительства в отношении острой ситуации, возникшей в ходе последней недели. Наша позиция остается неизменной, и я не буду снова говорить о ней здесь, хотя, как все мы знаем, и без того уже опасное положение значительно ухудшилось за последние 24 часа.

168. Какое бы сожаление не испытывали члены Совета — включая и мою делегацию — в связи с тем, что Совет не счел возможным своевременно принять меры для урегулирования серьезной ситуации, возникшей в районе Восточного Средиземноморья, сейчас мы все испытываем чувство удовлетворения в связи с тем, что сумели сегодня днем прийти к единодушному решению. Данное решение представляет собой попытку устранить непосредственную угрозу и наметить меры, которые следует принять в будущем в отношении проблем, возникающих вследствие чрезвычайно сложной обстановки на Кипре.

169. Бесспорно, наша первая обязанность состояла в том, чтобы призвать все воюющие стороны к прекращению огня. Моя делегация уже выразила глубокое сожаление по поводу роли греческих офицеров национальной Гвардии на Кипре в возникновении этого кризиса. Сейчас я высказываю такое же глубокое сожаление в связи с тем, что вмешательство турецких вооруженных сил усугубило и без того неустойчивое положение.

170. Моя делегация искренне поддержала призыв ко всем воюющим сторонам полностью прекратить огонь, положить конец иностранному военному вмешательству на Кипре, а также поддержала требование ко всем государствам уважать суверенитет и территориальную целостность Кипра.

171. Наша делегация надеется, что переговоры, предусмотренные в пункте 5 постановляющей части резолюции, то есть переговоры между участниками Договора о гарантиях 1960 года, будут проведены как можно быстрее и что они откроют путь к восстановлению, как сказано в резолюции, „мира в данном районе и конституционного правительства на Кипре“.

172. Не вызывает сомнений желательность того, чтобы Генеральный секретарь был информирован о ходе переговоров. В этой связи я также принял к сведению заявление представителя Соединенного Королевства о том, что с архиепископом Макариосом будут проводиться консультации на всех этапах переговоров.

173. Важно и то, что в пункте 6 резолюции содержится призыв ко всем сторонам широко сотрудничать с ВСООНК с целью помочь им выполнять своей мандат. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций на Кипре являются одним из главных средств, которыми располагают Организация Объединенных Наций и Совет в выполнении своей задачи поддержания равновесия на Кипре и содействия в любой возможной форме достижению согласия между общинами. Мы все знаем, что ВСООНК испытывают трудности, удвоенные и обостренные в связи с возникшей ситуацией, поэтому необходимо, чтобы все стороны самым широким образом сотрудничали с ними при выполнении ими своих задач.

174. В заключение своего выступления я хотел бы еще раз выразить удовлетворение, которое, уверен, все мы испытываем в связи с принятием резолюции, и особенно в связи с тем, что она была принята единогласно. Я абсолютно уверен в том, что сообщение о принятии резолюции будет воспринято моим правительством также с чувством глубокого удовлетворения.

175. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, я попросил у вас слова, чтобы огласить только что сделанное заявление Советского правительства в связи с событиями на Кипре. В заявлении говорится следующее:

(Оратор зачитывает текст заявления, содержащегося в документе, изданном впоследствии под условным обозначением S/11367).

176. Теперь я хотел бы зачитать имеющий отношение к событиям текст сообщения ТАСС. Он гласит:

„По сообщению агентства Франс Пресс, 20 июля 1974 года в Советском Союзе в связи с резким обострением военно-политической обстановки в восточной части Средиземного моря якобы приведены в боевую готовность сначала часть вооруженных сил, а во второй половине дня 20 июля 1974 года и все вооруженные силы.

По сообщению этого же агентства, в ответ на это приведены в боевую готовность вооруженные силы НАТО в Европе.

ТАСС уполномочен компетентными органами заявить, что это сообщение агентства Франс Пресс является сплошным вымыслом, направленным на дальнейшее обострение обстановки, в котором, очевидно, заинтересованы некоторые агрессивные круги.

Вооруженные силы Советского Союза находятся в обычном повседневном состоянии и в повышенную готовность не переводились.”

177. Г-н СКАЛИ (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Представитель Советского Союза, подсмотрев в некую потайную дверь, вновь обнаружил, что не кто иной, как НАТО провоцирует трагические события на Кипре. Это похоже на странный вновь и вновь повторяющийся кошмар, искажение реальных фактов в духе Джеймса Бонда. Союзники по НАТО, выступавшие в Совете, выразили сожаление по поводу всех нарушений независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр.

178. Вместе с Соединенным Королевством и Францией мы стремились содействовать проведению переговоров в Лондоне с целью восстановления мира и конституционного правительства на острове Кипр. И если это считать сговором, то уверяю вас, что миру, возможно, нужно побольше таких сговоров.

179. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: В качестве представителя ПЕРУ я хотел бы сделать следующее заявление.

180. Делегация Перу горячо приветствует единогласное принятие резолюции, включенной в документ S/11350. Она содержит чрезвычайно ценные положения, которые, по нашему убеждению, в случае их реализации восстановят мир и порядок на Кипре.

181. Делегация моей страны готова поддержать распространенный вчера документ, а также способствовать принятию любого предложения о прекращении столкновений. Моя делегация хотела бы, чтобы

Совет Безопасности действовал быстро и выполнил свои обязательства, которые четко сформулированы в Уставе и определяют истинное назначение этого органа.

182. Только что принятая нами резолюция включает в себя священные принципы международного права, которые традиционно соблюдает моя страна, такие как невмешательство во внутренние дела другого государства и неприменение силы. Поскольку эти принципы составляют основу резолюции, она призвана быть эффективным инструментом для достижения мира в этом районе. Нам представляется весьма важным, что Совет Безопасности со всей ясностью и твердостью единогласно требует уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности Республики Кипр.

183. Должен добавить, что Перу является неприсоединившейся страной, поэтому мы весьма озабочены судьбой государства — члена движения неприсоединения и судьбой одного из самых выдающихся лидеров третьего мира — архиепископа Макариоса.

184. Надеемся, что эта резолюция достигнет своих целей и что Совет со всей тщательностью будет следить за происходящими в этом районе событиями, точно и без задержки выполняя свои обязанности, согласно Уставу Организации.

185. В заключение моя делегация хотела бы заявить о своей высокой оценке усилий, приложенных Генеральным секретарем в связи с последними сложными событиями, и отметить, что он и его помощники своевременно и точно информировали меня и Совет Безопасности.

186. В своем качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ предоставляю слово представителю Франции для выступления по вопросу ведения заседания.

187. Г-н де ГИРЕНГО (Франция) *(говорит по-французски)*: Я прошу слова по порядку ведения заседания. Я хотел бы упомянуть о заявлении Советского Союза, в котором цитировалось сообщение агентства Франс Пресс. Я хочу напомнить представителю Советского Союза, а также всем членам Совета, что агентство Франс Пресс не является правительственным органом, оно не подчиняется правительству, и французские власти не несут никакой ответственности за распространяемую этим агентством информацию.

188. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-испански)*: Сейчас я приглашаю представителя Маврикия занять место за столом заседаний Совета и предоставляю ему слово.

189. Г-н РАМФУЛ (Маврикий) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы поблагодарить вас, а в вашем лице и всех членов Совета Безопасности за то, что вы разрешили мне принять участие в работе этого высокого органа. Я особен-

но счастлив, что эта возможность предоставлена мне сейчас, когда работа Совета осуществляется под вашим мудрым руководством.

190. Так как я приехал в Нью-Йорк из Соединенного Королевства лишь несколько часов назад и не знаком со всеми тонкостями, касающимися только что принятой единогласно резолюции, которую моя делегация приветствует, то, возможно, мое заявление покажется несколько запоздалым. Я надеюсь, члены Совета простят мне это.

191. Я попросил разрешить мне принять участие в работе заседания Совета Безопасности не потому, что в мои намерения входило вмешиваться, как некоторые могут подумать, во внутренние дела НАТО, а потому, что моя страна, которой дороги мир, свобода и демократия, не могла оставаться равнодушной перед лицом опасных событий на Кипре, являющимся, как и Маврикий, островным государством, входящим в содружество неприсоединившихся стран.

192. Когда в прошлый вторник Совет собрался впервые, чтобы рассмотреть положение на Кипре, мой уважаемый коллега и друг посол Россидис, постоянный представитель Кипра, призвал Совет немедленно принять меры, чтобы прекратить огонь. Он сказал:

„Когда на рассмотрение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций выносится вопрос, за которым стоят кровопролитие и человеческие права, нельзя искать возможность избежать принятия резолюции“ [1779-е заседание, пункт 91].

193. Возможно, неуместно возлагать на этот высокий орган вину за ухудшение положения на Кипре, но мне представляется вполне уместным призвать Совет принять решительные меры, чтобы положить конец военным действиям на территории Кипра и предотвратить явный и открытый конфликт между Грецией и Турцией, в который могут быть вовлечены другие державы.

194. Мы стоим перед лицом серьезной угрозы международному миру и безопасности. Однако, решая глобальную проблему войны и мира, мы не должны упускать из виду другой важной цели, заключающейся в восстановлении конституционного порядка на Кипре, ибо непосредственной причиной нынешнего опасного кризиса является иностранное вмешательство в дела государства — члена Организации Объединенных Наций. Сейчас совершенно определенно установлено, что насильственное смещение демократически созданного правительства президента Макариоса было спровоцировано и организовано нынешним режимом в Афинах и осуществлено 650 греческими офицерами, а также некоторыми подразделениями греческого контингента, дислоцированными на Кипре. Поэтому основным вопросом является вопрос, касающийся вмешательства одного государства-члена во внутренние дела другого государства — члена Организации

Объединенных Наций. В этих условиях государства-члены, являющиеся участниками Договора о гарантиях в отношении Кипра, должны быть готовы выполнять свои обязанности самым решительным образом.

195. Договор, подписанный правительством Греции, Турции, а также Соединенным Королевством, „предусматривает признание и поддержание независимости, территориальной целостности и безопасности Кипра”. Об этом говорил министр иностранных дел Соединенного Королевства. Совершенно очевидно, что Греция грубо нарушила Договор. Турция, со своей стороны предупредив нас, что „она не может оставаться безучастной перед лицом этих опасных событий” [S/11341], прибегла к прямой военной акции, по всей видимости, для того, чтобы восстановить равновесие сил на Кипре. Мы имеем дело с последствиями акта насилия, совершенного военным режимом Афин, и аналогично ответного акта насилия, совершенного вооруженными силами Турции.

196. Отнюдь не закрывая глаза на действия, предпринятые правительством Турции, правительство Маврикия хотело бы официально заявить, что поддерживает точку зрения Турции о „недопустимости” [там же] признания режима, объявившего о своем приходе к власти после свержения правительства президента Макариоса. Для моего правительства архиепископ Макариос был и остается единственным законным главой государства Кипр.

197. Мы надеялись, что правительство Соединенного Королевства, поскольку оно тоже придерживается этой точки зрения, поддержит президента Макариоса столь же решительными действиями. Однако правительству Соединенного Королевства еще не поздно выступить в своей роли одного из гарантов, как это предусмотрено договоренностями по Кипру. Поэтому мы с нетерпением ждем переговоров, к проведению которых призвало правительство Соединенного Королевства.

198. Тем временем Организация Объединенных Наций также должна действовать. Последние десять лет она активно участвовала в деле поддержания мира на Кипре. Такую деятельность Организации Объединенных Наций следует продолжать и впредь. Для этого Совет Безопасности должен проследить за выполнением соглашения о немедленном прекращении огня; и я снова приветствую резолюцию, только что единогласно принятую этим высшим органом. Генеральный секретарь справедливо отметил, что любое событие, которое затрагивает территориальную целостность, суверенитет и политическую независимость Кипра, „несомненно, имеет самые серьезные последствия для выполнения обязанностей Организации Объединенных Наций в отношении Кипра” [S/11336]. За прекращением огня, поэтому, должно последовать прекращение всех актов иностранного военного вмешательства в дела Кипра.

199. Затем, как это предусмотрено в только что принятой резолюции (S/11350), следует также выра-

ботать надлежащие меры для вывода всех иностранных войск, кроме тех, присутствие которых оговорено в международных соглашениях по Кипру.

200. В заключение мне бы хотелось еще раз подчеркнуть, что мы не должны терять из виду нашу главную цель, а именно восстановление конституционного правления на Кипре. Заканчивая, я приведу слова из гимна В. Х. Аудена, посвященного Организации Объединенных Наций в связи с 25-летней годовщиной образования нашей всемирной Организации: „Смертные, бойтесь слов, ибо наши слова лгут: когда мы говорим „мир”, мы думаем о войне”.

201. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Слово имеет представитель Кипра.

202. Г-н РОССИДИС (Кипр) (говорит по-английски): Вчера в этом зале на заседании Совета я говорил о критическом положении на Кипре, о положении, которое по своему характеру затрагивает весь мир таким образом, как это уже бывало в истории. Трагедия Кипра продолжается. Сегодня совершены новое вторжение, новая агрессия. Своеобразие ситуации заключается в том, что два государства, грубо нарушивших его независимость и территориальную целостность, являются двумя гарантами этой независимости и территориальной целостности. Такова печальная действительность, однако это — действительность и действительность очень суровая.

203. В пункте 5 резолюции, только что принятой Советом, Совет

„призывает (трех гарантов) Грецию, Турцию и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии вступить без промедления в переговоры с целью восстановления мира в данном районе и конституционного правительства на Кипре и информировать Генерального секретаря”.

Очень важным обстоятельством является то, что в этом перечне государств стоит Соединенное Королевство Великобритании, а также и то, что представитель этого государства предельно ясно заявил о намерении Соединенного Королевства осуществлять контакт и проводить консультации с президентом Кипра архиепископом Макариосом, который, как сказал вчера этот представитель, является единственным президентом, признаваемым Соединенным Королевством.

204. Крайне важно также, чтобы Генеральный секретарь имел полную информацию о переговорах, чтобы Совет Безопасности и в целом Организация Объединенных Наций могли следить за ходом переговоров, поскольку весьма примечательно, что вопреки предусмотренной в договоре о гарантиях возможности возникновения опасности в результате действий какого-либо государства или ряда государств, посягающих на независимость и территориальную целостность Кипра, такую опасность создали именно эти два гаранта независимости Кипра.

205. Здесь, в Совете, говорилось о том, что один из них совершил агрессию потому, что до него так поступил другой. Ответственность в какой-то степени, а возможно, в весьма значительной степени, лежит на том, кто первым начал агрессию против Кипра. Однако, без сомнения, одна агрессия не может быть оправдана другой. Настоящая проблема является следствием актов агрессии и вмешательства, противоречащих не только Договору о гарантиях, который подписали гаранты, не только договорным обязательствам, но также Уставу Организации Объединенных Наций и столь решительным заявлениям каждого из членов Совета о недопустимости подобных актов вмешательства и агрессии против малого государства.

206. И снова я должен отметить, что Кипр, возможно, является малым, не имеющим большого значения государством, к которому некоторые позволяют относиться с пренебрежением. Однако мы не должны забывать, что именно малые государства, став объектами агрессии, были причиной первой и второй мировых войн. Те, кто совершал агрессию, полагали, что не стоит считаться с малыми странами, что их можно растоптать и извлекать в результате любую для себя выгоду. Но была первая мировая война, а затем — вторая мировая война; в конце каждой из этих мировых войн международное сообщество, отрезвленное последствиями и трагедиями этих войн — а новая мировая война принесет еще более страшную трагедию, которая может означать конец жизни на Земле — пыталось создать международную организацию, для того чтобы предотвращать такие акты агрессии и вмешательства. Первой организацией была Лига Наций. Но снова, спустя некоторое время, появилась мысль: „Что значат эти принципы? Решающее значение имеет власть, а не принципы. Мы властвуем, а поэтому не позволим малым государствам становиться на нашем пути, если властью обладаем мы”.

207. Однако вторая мировая война принесла куда большее отрезвление — и в результате мы имеем Организацию Объединенных Наций с принципами и целями, воплощенными в ее Уставе, в отличие от Лиги Наций, Устав которой не содержал никаких принципов. Эти принципы восторжествовали, и мы с радостью видим, что сегодня они доминируют в заявлениях всех членов Совета Безопасности. Пользуясь этой первой возможностью, я хочу выразить благодарность от имени Кипра, его президента архиепископа Макариоса всем членам, выступавшим сегодня в Совете, за их конструктивный подход к проблеме, за ту приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также принципам независимости, территориальной целостности и суверенитета Кипра, о которой они заявили. Я не буду называть каждого представителя, но меня глубоко взволновали выступления всех постоянных членов Совета Безопасности, всех без исключения, в поддержку независимости и территориальной целостности Кипра, поскольку эти два военных вторжения влекут за собой серьезную угрозу независимости Кипра и еще более серьезную угрозу его территориальной целостности.

208. Мы придаем колоссальное значение территориальной целостности, ибо на протяжении веков Кипр пережил немало бедствий; из-за своего стратегического положения он подвергался опустошениям со стороны государств, господствовавших в разные времена. Он подвергался иностранной оккупации, обретал свою свободу, затем терял и обретал ее вновь, однако он всегда оставался целостной и нераздельной общностью. Вот почему Кипр уцелел, как писал историк Стэнли Казинс, сохранил свой традиционный облик и самобытность до наших дней. А если бы эта самобытность была нарушена хотя бы однажды, то сейчас Кипра уже не было бы, он превратился бы в прах и тлен. Что представляют собой страны, пережившие катастрофу, бедствие раздела и все же уцелевшие? Да, они уцелели, но их раны кровоточат. Везде: в Европе, в Азии, на Ближнем Востоке, — в любом районе мира раздел является величайшей катастрофой, какая только может постигнуть страну.

209. Вот почему угроза нашей территориальной целостности является величайшей из угроз, ибо, если страна теряет свою независимость, она может обрести ее вновь, но если же из-за раздела на две части страна теряет свою целостность, она теряет ее навсегда. Вот почему мы серьезно озабочены ходом событий на острове, и мы надеемся, что все государства — члены Организации Объединенных Наций в своих собственных интересах и интересах всего международного сообщества поддержат не только на словах, но и на деле независимость и территориальную целостность Кипра.

210. Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за усилия, затраченные вами для достижения согласия по резолюции, касающейся такой сложной проблемы. Два дня назад, несмотря на мои настоятельные призывы, мы столкнулись с большими трудностями при подготовке проекта резолюции; сегодня же была проделана большая конструктивная работа. Очевидно, сложившаяся более опасная обстановка оказала отрезвляющее влияние, благодаря которому достигнуто согласие. Совет уже принял резолюцию, которая удовлетворяет всем основным требованиям. Так, например, Совет

„призывает все государства уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Кипра;

требует немедленного прекращения иностранной военной интервенции против Республики Кипр, противоречащей положениям пункта 1 постановляющей части”;

Совет, конечно, призывает прекратить огонь и

„предлагает безоплатательно вывести из Республики Кипр присутствующий там иностранный военный персонал, помимо персонала, находящегося там в соответствии с международными соглашениями, включая персонал, вывода которого потребо-

вал президент Республики Кипр архиепископ Макариос в своем письме от 2 июля 1974 года”.

Далее Совет призывает три государства-гаранта начать переговоры.

211. Как я уже сказал ранее, я благодарен представителю Соединенного Королевства за то, что в своем заявлении он указал на необходимость проведения консультаций о ходе этих переговоров с президентом Республики архиепископом Макариосом; мы надеемся, что представители двух других государств, которые будут участвовать в этих переговорах, будут придерживаться такой же точки зрения. Фактически сейчас инициатива принадлежит именно Соединенному Королевству, она будет принадлежать ему и в ходе переговоров.

212. Несомненно, исключительно важно держать в курсе Генерального секретаря, ибо это будет означать непосредственное участие в них Организации Объединенных Наций и возможность следить за ходом событий.

213. Я не хочу излишне долго задерживать внимание членов Совета Безопасности на этом вопросе, однако хотел бы добавить, что надеюсь на то, что развитие этих трагических событий приведет, если заинтересованные стороны проявят чувство ответственности, к добровольному выполнению положений данного проекта резолюции. Все заинтересованные стороны должны осознавать, что им, так же как и Кипру, грозит опасность в случае продолжения политики интервенции против Кипра, поскольку тогда исход может быть только один — всеобщая катастрофа.

214. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Греции.

215. Г-н ПАНАЙОТАКОС (Греция) (*говорит по-английски*): Сейчас мы стоим перед лицом очень серьезной, подлинно взрывоопасной ситуации, которая в любой момент может перерасти во всеобщий пожар. Уже не осталось времени на всевозможные пропагандистские трюки или двусмысленные фразы, наступило время действовать — действовать серьезно и незамедлительно.

216. Вчера, выступая в Совете Безопасности, я высказал представителю Турции свое мнение, а именно, что его утверждения о так называемой греческой интервенции, угрожающей правам турецкой общины, могут быть лишь плодом фантазии тех, кто просто пытается замаскировать свои истинные планы и цели, то есть самой Турции. Происшедшие затем греческие события подтвердили правильность моей оценки. Фактически подбодренная предпринятыми против Греции нападениями, основанными на лживых утверждениях и поспешных выводах (прибегая к выражению г-на Скали) и сформулированными только в целях пропаганды, а также с благословения Макариоса вслед за его предательским заявлением о том, что, по его мнению, ему больше угрожает Греция, чем

Турция, последняя, воспользовавшись сложившейся благоприятной обстановкой, осуществила массивную агрессию против суверенитета и территориальной целостности Кипра.

217. Для перечисления всех подробностей этого неспровоцированного нападения потребуется много времени, а у нас его слишком мало, чтобы углубляться в эти подробности. Я упомяну лишь некоторые из них: массивное вторжение с воздуха и моря на северное побережье острова и в район Никосии, захват замка в бухте Кирения, обстрел города Кирения, бомбежка гражданского населения и больниц Никосии и, наконец, что, однако, не менее важно, в довершение всего — бомбежка напалмовыми бомбами штаба греческого контингента на Кипре. Все это явилось вопиющим нарушением официальных заверений о том, что интервенты не откроют огонь первыми, если в них не будут стрелять, заверений, которые были даны г-ну Сиско министром иностранных дел Турции в Анкаре.

218. В оправдание всех этих хладнокровно задуманных и совершенных гнусных акций, продиктованных давним стремлением Турции к разделу острова, Анкара апеллирует к своим правам, вытекающим из пункта 2 статьи IV Договора о гарантиях, при этом умышленно умалчивая о двух основных условиях, содержащихся в Договоре, а именно, во-первых, что односторонняя акция возможна только после того, как переговоры между тремя государствами-гарантами не дали результата; и, во-вторых, что единственной целью должно быть восстановление прежнего статус-кво. Ни одно из этих двух предварительных условий не было выполнено. Фактически, нападению Турции не предшествовали неудавшиеся переговоры, и планы Турции имели своей целью не восстановление прежнего статус-кво, а постоянную оккупацию большей части территории Кипра.

219. Ранее я говорил о давнишнем желании Анкары, то есть о разделе острова. Фактически вся политика Турции по созданию и расширению своих анклавов и ее недавние требования о создании федерации, заведшие в тупик межобщинные переговоры, были подготовкой к созданию инфраструктуры для раздела, что и было конечной целью Анкары.

220. Очевидно, она решила, что наступил момент для достижения данной цели. Однако я не намерен развивать эту тему. Время сейчас очень дорого. На карту поставлен мир во всем мире в результате неоправданной турецкой агрессии, начатой под вымышленным предлогом и основанной на хорошо разработанном экспансионистском плане. Теперь, когда терпение Греции окончательно иссякло в результате непрекращающихся турецких провокаций, кульминацией которых явилась подлая бомбардировка лагеря греческого контингента в Никосии, мы считаем себя обязанными, к своему великому сожалению, предпринять, согласно положениям Устава, соответствующие ответные меры в осуществление своего законного права на самооборону и для защиты своих национальных

интересов. С этой целью и исходя из того, что лагерь греческого контингента в Никосии мы рассматриваем как греческую территорию, посол Турции в Афинах был сегодня вызван в министерство иностранных дел. Ему было предложено срочно довести до сведения Анкары требование греческого правительства, чтобы во избежание дальнейшей эскалации, которая может иметь непредвиденные последствия, вторгшиеся турецкие войска немедленно сосредоточились в турецких анклавах, не выходя за их границы впредь до окончательного урегулирования вопроса. Далее, было ясно заявлено, что, если Турция не выполнит это требование, Греция будет считать себя жертвой агрессии, оставляя за собой полную свободу необходимых действий как государство-гарант в соответствии с пунктом 2 статьи IV того же Договора о гарантиях, на который ссылались турки.

221. В заключение я имею указание информировать Совет Безопасности о вышеизложенных намерениях, исходя из убеждения, что Совет Безопасности на основании своей ответственности за поддержание мира сможет предпринять в последний момент определенные шаги, чтобы положить конец агрессивным актам Турции.

222. А сейчас, господа, чтобы показать, насколько ошибочны и далеки от истины утверждения Макариоса, я хотел бы сообщить вам последнюю, только что полученную мной новость. Сейчас, после того как правительство Кипра объявило амнистию военизированным силам, поддерживающим Макариоса, все без исключения киприоты, сплоченные воедино, вдохновленные высоким чувством патриотизма, отважно сражаются против захватчиков. А Макариос, во всяком случае насколько это касается киприотов, оказался, судя по всему, в полной изоляции.

223. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Турции.

224. Г-н ОЛЧАЙ (Турция) (*говорит по-английски*): Я знаю, сколько времени и усилий потребовалось Генеральному секретарю и группе его преданных делу помощников, чтобы подготовить сделанный им сегодня утром обзор относительно военной обстановки на Кипре. Эти усилия заслуживают тех добрых слов, которые были высказаны всеми предыдущими ораторами. Я просто присоединяюсь к ним. И должен отнестись с доверием к его словам о подробностях известных мне военных операций. Что касается моего выступления, то я буду говорить только о политической цели операции, осуществленной турецкими военными силами. Я приведу слова, сказанные по данному вопросу премьер-министром моей страны г-ном Эджевитом:

„Вооруженные силы Турции начали операцию по поддержанию мира на Кипре сегодня утром, чтобы положить конец десятилетиям борьбы, инспирируемой экстремистскими элементами. На последнем этапе кипрской трагедии эти экстремистские элементы начали массовые убийства даже

людей своей собственной национальности — греков.

Во всем мире признается, что произошедший недавно переворот был подготовлен диктаторским режимом Афин. Фактически это было нечто большее, чем переворот, это было насильственное и вопиющее попрание независимости Республики Кипр и международных соглашений, на основе которых создана эта Республика.

Турция является одним из государств — гарантов независимости и конституционного порядка Кипра. Предприняв данную акцию, Турция выполняет свою законную обязанность. Турецкое правительство решило осуществить всякую акцию только после того, как были испробованы и ни к чему не привели другие средства. Это — не вторжение, это — акция против вторжения. Турецкие вооруженные силы не откроют огня, если по ним не будут стрелять”.

Текст заявления заканчивается следующими словами:

„Я обращаюсь ко всем грекам на Кипре, которые пострадали от зверств террористов и диктатуры, с призывом — похороните вместе с черными днями прошлого межобщинные раздоры и вражду, которые были делом рук этих террористов. Протяните свою руку вашим турецким братьям, чтобы ускорить эту победу и вместе строить новый, свободный и счастливый Кипр”.

225. Я хотел бы только добавить, что более десяти лет существовали невыносимые условия, навязанные турецкой общине. Эти условия привели к полному исчезновению какой-либо законности на острове, что и послужило причиной для проведения такой вызванной необходимостью операции, она была осуществлена с максимально возможной при данных обстоятельствах сдержанностью.

226. Слово „анклав”, так часто упоминавшееся в докладе, сделанном ранее на этом заседании Генеральным секретарем, служит наглядной иллюстрацией ненормальной обстановки, в которой турки жили в течение целого десятилетия на острове, а этот остров является — и я знаю, что посол Россидис согласится со мной — их родиной. В те времена у них была надежда, что этой ненормальной обстановке будет положен конец посредством мирных переговоров. После переворота и прихода к власти Никоса Сампсона, трагического изгнания архиепископа Макариоса стало ясно, что вторжение Греции — слово „вторжение” было употреблено не мной, его употребил архиепископ Макариос, чтобы квалифицировать действия Греции — не будет прекращено; несмотря на затянувшиеся переговоры в различных столицах и в Совете Безопасности, Турция осуществляла свое законное право в соответствии с Договором о гарантиях. Единственной целью ее действий были восстановление на всем острове конституционного правления и защита прав турецкой общины в его рамках.

227. Я знаю, как трудно малым народам добиться уважения к своим правам; я знаю, сколь бесконечно более трудно турецкой общине на Кипре добиваться уважения к своим законным правам. События прошлой недели доказали справедливость всех опасений, которые представители Турции неоднократно высказывали в Совете Безопасности в связи с бедственным положением турецкой общины, вынужденной жить в обстановке нарушения конституционной законности.

228. В этой связи я хотел бы напомнить г-ну Россидису о некоторых положениях, с которыми он забыл упомянуть — я полагаю, умышленно — в своей характеристике действий Турции. Я приведу только одно положение:

„В том случае, когда общине или согласованные действия окажутся невозможными, каждое из трех государств-гарантов оставляет за собой право принять меры с единственной целью восстановления ситуации, созданной настоящим Договором“³.

Это было и по-прежнему остается целью турецкого правительства.

229. Хотя я не являюсь членом Совета Безопасности, я прошу разрешить мне сделать несколько замечаний в отношении резолюции, принятой сегодня днем, — они запоздали и не окажут какого-либо влияния, однако я хотел бы, чтобы они были зафиксированы в отчете.

230. Я хотел бы затронуть несколько моментов в форме вопросов; некоторые, сидящие за этим столом, возможно, знают ответы на них. Мой первый вопрос: что произошло с законностью на Кипре сегодня, когда здесь велись переговоры и была принята резолюция? Кто облечен законной властью на стороне греков-киприотов? Мой второй вопрос: разве из-за того факта, что „сражение прекратилось из-за отсутствия воинов“ в последние несколько дней, этот переход власти стал признанным и осталась только одна нерешенная еще проблема — последствия акции турецких войск? Конечно, не это имел в виду Совет Безопасности. Но тем не менее даже сама последовательность различных призывов в пунктах постановляющей части резолюции может создать такое ошибочное впечатление. Я отмечаю, что в пункте 3 упоминается только пункт 1, при этом умалчивается об интервенции, открыто нацеленной на уничтожение конституционной структуры, установленной и гарантированной международными соглашениями, на которые делается ссылка в шестом пункте преамбулы этой резолюции.

231. Я намеревался сделать короткое выступление и надеюсь, что смогу сдержать свое слово, поэтому я воздержусь от заслуженного ответа на необоснованные обвинения представителя Греции. Еще

до начала выступления представителя Греции я записал несколько замечаний, которые я хотел сделать. Я хотел привлечь внимание к ситуации, поскольку она, по крайней мере мне, кажется ненормальной, и об этом же говорили многие другие ораторы. Я полагаю, что мне следует попросить внести некоторые уточнения. Я считаю достойным сожаления тот факт, что представитель Соединенного Королевства в своем выступлении предпочел упомянуть только одну из сторон, имеющих отношение к кипрскому конфликту на самом Кипре; он не назвал турецкую сторону среди тех, с кем, по его словам, его правительство намерено поддерживать контакты. Надеюсь, что это была просто оговорка. Тем не менее данное заявление требует уточнения, ибо, судя по всему, и у представителя Австралии, например, сложилось такое же впечатление, а г-н Россидис ясно отметил это.

232. В ходе выступления по мотивам голосования представитель Соединенных Штатов Америки говорил об „открытой военной акции“ Турции [пункт 53, выше]. Да, это открытая военная акция, и то, что я скажу сейчас, не рассчитано на получение какого-либо ответа с его стороны; это не кригика. Я просто хочу воспользоваться данной возможностью, чтобы привлечь внимание к различию между открытой и скрытой военной акцией не только с точки зрения юридических оснований и законности, но также и с точки зрения уникальности ситуации на Кипре, где на греческих захватчиков смотрели как на положительное явление на политической арене до тех пор, пока они не поставили под угрозу существование правительства президента Макариоса.

233. Я хотел бы затронуть еще один момент не потому, что он является важным, а потому, что он касается проблемы, о которой я вынужден был часто говорить. Я уверен, что представитель Кении в своем выступлении имел ввиду приведенную мной цитату из выступления архиепископа Макариоса. В нем он сожалел о том, что киприотов считают не единой нацией, а простой суммой двух различных наций.

234. Мы все внимательно слушаем то, что здесь говорится. Вот почему я отметил, что в своей речи г-н Россидис уделил больше внимания территориальной целостности, чем независимости Кипра. Я надеюсь, что это не является показателем относительной важности, придаваемой экзистенсу и разделу, которые в равной мере отвергаются Турцией.

235. Я хотел бы кратко коснуться того, что говорил представитель Греции о намерениях моей страны в отношении Кипра. Я даже не вижу необходимости отвечать на утверждения, касающиеся цели вмешательства Турции. В Совете об этом говорили лишь нейтральность которых не подлежит сомнению. Я не буду пытаться повторить все эпитеты, которые он использовал, говоря об этой операции. Я только хочу привлечь внимание всех заинтересованных лиц к тому, что архиепископ Макариос сказал вчера в своем выступлении, касаясь образа мыслей греческого

³ Там же, стр. 6 англ. текста.

правительства в Афинах в настоящий момент. Подобная параноидная позиция типична для любого фашистского правительства в отношении общественного мнения своей страны и мирового общественного мнения.

236. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово представителю Кипра.

237. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Мое выступление не займет много времени, но я считаю нужным дать ответ моему другу и коллеге г-ну Олчаю на некоторые затронутые им вопросы.

238. Прежде всего несколько слов о его заявлении относительно следующей формулировки, содержащейся в Договоре о гарантиях: „в том случае, когда общие или согласованные действия окажутся невозможными”. Конечно, я даже и на секунду не мог подумать, что формулировка „общие и согласованные действия” трех государств-гарантов означает, что эти три страны могли бы действовать совместно с применением своих самолетов и боевых кораблей для вторжения на Кипр и бомбить его, чтобы защитить его территориальную целостность и независимость. Слова „согласованные действия” означают законные действия, мирные действия путем протеста, путем обсуждения в Совете Безопасности и другими средствами, но не посредством агрессии, которая запрещена Уставом Организации Объединенных Наций. Сила может быть применена только при осуществлении права на самооборону. Ведь не намерены же эти три государства-гаранта, не в целях самообороны, а для защиты независимости Кипра, ликвидировать эту независимость, вторгшись на него? Поэтому слова „согласованные действия” означают законные действия. Сообразно этому, если в Договоре говорится „когда согласованные действия окажутся невозможными, каждое государство-гарант оставляет за собой право принять меры”, это означает законные меры. Это не означает, что каждое государство-гарант имеет право вторгнуться на Кипр. Откуда же такая тенденция толковать слово „меры” как захват, как попрание права? Разве слово „меры” означает нечто противозаконное — например, бомбежку? Представитель Греции только что сообщил нам — я этого не знал, — что на Кипре были применены напалмовые бомбы. И это тоже составной элемент действий государства-гаранта?

239. Я очень сожалею о том, что был вынужден дать такой ответ; я не хотел начинать новую дискуссию, однако я не могу не опровергнуть ту мысль, что Договор о гарантиях на Кипре означает нечто совершенно противоположное тому, что он должен означать на самом деле. Я крайне удивлен тем, что Договору дается такое толкование.

240. В продолжение этой мысли я хотел бы отметить, что все ораторы выступали здесь именно в таком духе, а представитель Соединенных Штатов Америки очень четко заявил, что высадка турецких войск и акция Турции были абсолютно неоправданными. Я ясно слышал, что он сказал. Он сказал, что Греция

несет ответственность за совершенную акцию, следствием которой явилась другая акция, но он также сказал, что акция Турции является неоправданным нарушением международного мира и безопасности.

241. Представитель Турции, мой друг г-н Олчаю, удивлен тем, что я уделяю такое внимание территориальной целостности. Право же, ему не следует удивляться, ибо эта тема затрагивалась неоднократно в Совете Безопасности в связи с заявлениями, сделанными Турцией, — заявлениями о том, что целью являются раздел и федерация в смысле раздела и тому подобное. Об этом говорилось так много раз, что г-ну Олчаю не следует удивляться тому, что у нас есть опасения, когда на наших глазах происходит насильственная интервенция Турции на Кипре и когда предпринимаются попытки воспользоваться данной ситуацией, чтобы добиться раздела. Мы были бы очень рады услышать заверения в обратном. Я надеюсь, что события разовьются иначе и что от этой идеи откажутся. Однако она пока еще продолжает существовать в результате создавшейся ситуации. Я полагаю, что вопрос о территориальной целостности имеет величайшее значение, если учесть трагические события, которые произошли в мире в результате раздела Индии и Пакистана, где до последнего времени шли войны, и в результате раздела Ирландии, Палестины, Вьетнама, Кореи. У каждой из стран, подвергшихся разделу, остались кровоточащие и незаживающие раны на протяжении многих лет. Раздел — это катастрофа для самой страны, для мирового сообщества и для международного мира.

242. Поэтому мы еще раз подчеркиваем, что раздел — это огромная катастрофа, значение которой сейчас осознают в мире. Двадцать пять лет назад мир еще не понимал, что означает раздел. Поэтому к разделу прибегали как к средству решения проблем. Сегодня все понимают, что он означает, и поэтому каждый раз нелишне напоминать об этом.

243. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я полагаю, что сегодня днем все мы в Совете Безопасности и, вероятно, много людей вне его стен с большим интересом ожидали выступления представителей Греции и Турции. Сегодня примерно в 17 час. 15 мин. Совет Безопасности 15 голосами, причем никто не голосовал против, принял резолюцию, содержащую призыв к различным странам предпринять шаги, которые, если их обобщить, содержат два основных элемента. Во-первых, это — требование прекратить военные действия на Кипре, во-вторых, требование, чтобы Греция и Турция включились в переговоры, которые были предложены Соединенным Королевством.

244. Я полагаю, что, несомненно, будет исключительно полезным для моей страны и, возможно, для Совета Безопасности, если представитель Турции, а также представитель Греции, если он этого пожелает, обдумают эти два момента. Согласен ли представитель Турции с необходимостью прекращения огня? Готово ли его правительство на данной стадии откликнуться

ся на единодушное пожелание Совета Безопасности по данному вопросу? Далее, я хотел бы спросить его и его коллегу из Греции, признают ли они еще, каждый в отдельности или они оба, необходимость проведения переговоров, которые, мы надеемся, начнутся в ближайшее время.

245. Я приношу извинения за то, что выступил снова, но мне кажется, что любезный обмен мнениями вокруг деталей договоров по Кипру не затронул существа вопросов, на которые я и, очевидно, многие другие хотели бы услышать ответы.

246. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Турции.

247. Г-н ОЛЧАЙ (Турция) (*говорит по-английски*): Я сожалею, что вынужден просить слова еще раз. По поводу того, что представитель Соединенного Королевства не ответил на мой вопрос, а меня попросил ответить на его вопрос, я скажу, что любой представитель, сидящий за этим столом, на данной стадии может сказать одно — что он дословно сообщил текст резолюции своему правительству.

248. Что касается слов, только что произнесенных послем Россидисом, то я хотел бы сказать ему, что всякий раз, когда Турция прибегала к применению

силы на Кипре, это было реакцией на смертельную угрозу жизни турецкой общины, которую Турция обязана защищать. Одного имени нынешнего правителя в Никосии достаточно, чтобы оправдать защитную акцию со стороны всего цивилизованного мира.

249. И еще, отвечая на вопрос, поставленный представителем Кипра, мне следовало бы, если это позволяет протокол, спросить у Его Преосвященства по случаю его присутствия в данном зале, намерен ли он публично осудить энозис, подобно тому как государственные деятели Турции, и в качестве их рупора я, осуждали и осуждают раздел.

250. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Совет Безопасности единодушно одобрил проект резолюции, в которой он призывает все стороны, принимающие участие в военных действиях, в качестве первого шага полностью прекратить огонь и просит, чтобы все государства проявляли большую сдержанность и не предпринимали каких-либо действий, которые могут обострить обстановку. При всем этом обстановка в районе продолжает оставаться исключительно критической, и в данный момент не представляется возможным предвидеть, какие меры должен будет принять Совет Безопасности по данному вопросу.

Заседание закрывается в 20 час. 05 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
